



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2019/2020

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 31

del/vom 21/11/2019

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1766
COMUNICATO UFFICIALE N. 167: PROGRAMMA SPORT DI TUTTI	1766
CIRCOLARE N. 22: VERSAMENTI IN ACCONTO	1766
CIRCOLARE N. 24: TRASPARENZA EROGAZIONI PUBBLICA AMMINISTRAZIONE – OBBLIGHI PUBBLICITÀ	1768
INDIRIZZI DI POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA (PEC) PER SOCIETÀ E TESSERATI	1771
MODIFICA IFAB: AMMONIZIONI DIRIGENTI E ALLENATORI	1772
REGISTRO CONI.....	1774
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN C.O.N.I.....	1776
CORSI DI AGGIORNAMENTO.....	1776
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	1778
FINAL FOUR COPPA ITALIA CALCIO A 5 SERIE C1	1778
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE.....	1779
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	1779
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	1779
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1781
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN.....	1785
FINALI PROVINCIALI – LANDESFINALSPIELE 2019/2020.....	1785
MATURITÀ AGONISTICA	1785
SGOMBERO NEVE – GARE NON DISPUTATE O SOSPESE – CAMPO NEUTRO	1786
SCHNEERÄUMUNG – NICHT AUSGETRAGENE ODER ABGEBROCHENE SPIELE – NEUTRALES SPIELFELD	1786
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1790
NULLA OSTA – POOL JUNIORES.....	1790
VARIAZIONE DEL TITOLO DEL TRASFERIMENTO / ÄNDERUNG DES SPIELERWECHSELS.....	1791
RISOLUZIONE CONSENSUALE TRASFERIMENTI A TITOLO TEMPORANEO.....	1791
AUFLÖSUNG DER ZEITLICHBEGRENZTEN SPIELERWECHSEL	1791
SVINCOLO CALCIATORI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER	1792

CAMPIONATO JUNIORES / MEISTERSCHAFT JUNIOREN	1793
CAMPIONATO ALLIEVI / MEISTERSCHAFT A-JUGEND UNDER 17	1794
CAMPIONATO GIOVANISSIMI / MEISTERSCHAFT B-JUGEND UNDER 15	1795
RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA	1796
RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN	1799
STAMPA CARTELLINI PER TESSERAMENTI SUL PORTALE HTTPS://PORTALESERVIZI.FIGC.IT	1800
LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI ALLE GARE / SPIELERLISTEN BEI DEN SPIELEN	1800
DISTINE GARA / SPIELAUFSSTELLUNGEN	1801
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE	1802
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN	1802
RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE	1803
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER	1805
RIUNIONI ZONALI ATTIVITA' DI BASE / ZONEN VERSAMMLUNGEN BASISÄTIGKEIT	1806
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO	1810
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN	1810
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE	1816
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	1819
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE	1821
RISULTATI / SPIELERGESNISSE	1822
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1830
CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT	1837
FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN	1840

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 167: programma SPORT DI TUTTI

Si pubblica il C.U. n. 116/A della F.I.G.C., inerente il programma “SPORT DI TUTTI”, promosso da Sport e Salute S.p.A..

Il Comunicato della L.N.D. n. 167 del 15/11/2019, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2019-2020/5910-comunicato-ufficiale-n-167-cu-n-116-a-figc-programma-sport-di-tutti/file>

Circolare n. 22: Versamenti in acconto

Oggetto: *Art. 58 del D.L. n. 124/2019 – Versamenti in acconto – Chiarimenti dell’Agenzia delle Entrate – Risoluzione n. 93/E del 12 novembre 2019*

Si pubblica copia della Circolare n. 21-2019 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

Oggetto: Art. 58 del D.L. n. 124/2019 – Versamenti in acconto – Chiarimenti dell’Agenzia delle Entrate – Risoluzione n. 93/E del 12 novembre 2019 –

Con la Risoluzione n. 93/E del 12 novembre 2019, l’Agenzia delle Entrate ha fornito chiarimenti in merito all’art. 58 del Decreto in oggetto che ha introdotto novità in materia di versamenti di acconto, delle quali è stata data notizia da questa Lega con la Circolare n. 20 del 6 novembre 2019.

L’Agenzia delle Entrate specifica che sono chiamati a versare gli acconti dovuti ai fini IRPEF, IRES ed IRAP nella misura del 50% per ciascuna delle due rate previste, coloro per i quali era stata disposta la proroga dei versamenti al 30 settembre 2019, sui quali sono stati forniti chiarimenti con le Risoluzioni n. 64/E del 28 giugno 2019 e n. 71/E del 1° agosto 2019.

Trattasi dei contribuenti che, contestualmente:

- esercitano, in forma di impresa o di lavoro autonomo, le attività economiche per le quali sono stati approvati gli ISA, prescindendo dal fatto che gli stessi applichino o meno gli ISA;
- dichiarino ricavi o compensi di ammontare non superiore al limite stabilito, per ciascun ISA, dal relativo Decreto Ministeriale di approvazione.

La disposizione riguarda, quindi, soltanto i contribuenti soggetti agli indici di affidabilità fiscale (ISA), nonché i contribuenti “collegati” quali, ad esempio, i soci di Società di persone e quelli di Società a r.l. o i collaboratori di imprese familiari e, come precisato con la Risoluzione in oggetto, anche ai contribuenti che applicano il regime forfetario agevolato previsto dall’art. 1, commi da 54 a 89 della Legge 23 dicembre 2014, n. 90, ai soggetti che applicano il regime fiscale di vantaggio per l’imprenditoria giovanile e lavoratori in mobilità, ai soggetti che determinano il reddito con altre tipologie di criteri forfetari e a quelli che ricadono nelle altre cause di esclusione dagli ISA

Come è noto gli ISA, di cui al D.L. 24 aprile 2017, n. 50, e al Decreto MEF del 23 marzo 2018, hanno la finalità di favorire l’accesso ad un regime premiale ai contribuenti esercenti attività di impresa, arti o professioni, titolari di partita IVA, che spontaneamente intendono collaborare ai fini di verificare, con i dati dichiarati, la normalità e la coerenza della gestione aziendale o professionale.

Con la Circolare n. 17/E del 12 agosto 2019, l’Agenzia delle Entrate ha chiarito tutti i punti dei numeri sintetici di affidabilità, le finalità, la modalità di compilazione e i benefici previsti per i contribuenti che se ne avvalgono.

Per tutti gli altri soggetti, invece, non sono state previste, nel Decreto n. 124/2019, modifiche al versamento degli acconti che resta fissato in due rate, la prima pari al 40% dell’imposta dovuta e la seconda pari al 60%.

Circa la **determinazione dell’importo da versare in acconto**, si ricorda che questo è determinato o con il **metodo storico**, calcolando come base l’imposta dovuta per l’anno precedente, o con il **metodo previsionale** facendo riferimento all’imposta che si prevede sarà dovuta per l’anno, o periodo d’imposta, in corso. Se, poi, a consuntivo il versamento risulta inferiore a quello effettivamente dovuto, è opportuno integrarlo con il ravvedimento operoso per non incorrere nell’applicazione dell’intera sanzione per omesso o tardivo versamento pari al 30% dell’importo non versato.

Per le persone fisiche e per i soggetti il cui periodo d’imposta coincide con l’anno solare il versamento della **seconda** rata di acconto deve essere effettuato entro il **30 novembre prossimo**, prorogato per quest’anno al **2 dicembre 2019**.

Per i soggetti che hanno chiuso il bilancio al **30 giugno 2019**, il versamento delle imposte dovute sia a saldo che in acconto – prima rata - va effettuato entro sei mesi dalla chiusura dell’esercizio, e, quindi, entro il **31 dicembre 2019**. La seconda rata dell’acconto, invece, andrà versata entro l’undicesimo mese dalla chiusura del bilancio e, quindi, entro il **31 maggio 2020**.

Circolare n. 24: Trasparenza erogazioni Pubblica Amministrazione – Obblighi Pubblicità

Oggetto: *Trasparenza delle erogazioni della Pubblica Amministrazione – Obblighi di pubblicità*

Si pubblica copia della Circolare n. 22-2019 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 22 - 2019

Oggetto: Trasparenza delle erogazioni della Pubblica Amministrazione – Obblighi di pubblicità

Si fa seguito alle Circolari emanate nel 2019 da questa Lega n. 33 del 4 febbraio, n. 50 del 10 maggio e n. 9 del 5 luglio per fornire ulteriori chiarimenti in merito alle disposizioni legislative che hanno introdotto l'obbligo della "trasparenza" in caso di acquisizione di contributi erogati dalle Pubbliche Amministrazioni.

Queste le norme così come si sono succedute nel tempo.

1 – Legge n. 124 del 4 agosto 2017

I commi da 125 a 129 della Legge n. 124/2017 hanno introdotto l'obbligo per taluni soggetti, (Associazioni di protezione ambientale, Associazioni dei consumatori e degli utenti, imprese in generale) tra i quali le Associazioni e le Fondazioni, di pubblicare entro il 28 febbraio di ogni anno nei propri siti o portali digitali, le informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e, comunque, vantaggi economici di qualunque genere, di importo considerato superiore a 10 mila euro, ricevuti dalle Pubbliche Amministrazioni nonché dalle Società controllate di diritto e di fatto, direttamente o indirettamente, dalle Pubbliche Amministrazioni stesse. Una diversa forma di pubblicazione è prevista, invece, per le Società tenute alla redazione della nota integrativa del bilancio che adempiono all'obbligo della pubblicazione con il deposito del bilancio e della nota integrativa alla Camera di Commercio.

Richiamando il contenuto illustrativo della Circolare n. 2 dell'11 febbraio 2019 del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale – D.G. del Terzo Settore -, venne, con la Circolare n. 33 del 4 febbraio 2019 di questa Lega, precisato che:

- a - le disposizioni interessano anche le Associazioni e le Società Sportive Dilettantistiche senza fine di lucro;
- b - sono soggette all'obbligo di comunicazione anche le somme erogate a titolo di corrispettivo;
- c - il criterio di contabilizzazione da seguire è quello di cassa – importi introitati nell'anno solare precedente, dal 1° gennaio al 31 dicembre – indipendentemente dall'anno di competenza;
- d - i contributi del 5 per mille sono anch'essi oggetto dell'obbligo di pubblicazione;
- e - per quanto attiene al valore al disotto del quale – 10.000,00 euro – non sussiste l'obbligo di pubblicità, detto importo – sempre secondo il Ministero del Lavoro – deve intendersi cumulativamente, cioè deve essere riferito al totale dei vantaggi ricevuti cosicché *"andranno pubblicati gli elementi informativi relativi a tutte le voci che, nel periodo di riferimento, hanno concorso al raggiungimento o al superamento di tale limite, quantunque il valore della singola erogazione sia inferiore a 10.000,00 euro"*.

f - le informazioni da pubblicare devono contenere:

- 1 - denominazione e codice fiscale del soggetto ricevente;
- 2 - denominazione e codice fiscale del soggetto erogante;
- 3 - somma incassata (per ogni singolo rapporto giuridico sottostante);
- 4 - data dell'incasso;
- 5 - causale;

g - la disciplina è applicabile dal 2019 e la pubblicazione va effettuata entro il 28 febbraio;

h - l'inosservanza dell'obbligo da parte dei soggetti senza fine di lucro, secondo il Ministero del Lavoro, non comporta sanzioni.

2– Decreto Legge n. 34 del 30 aprile 2019, convertito in Legge n. 58 del 28 giugno 2019

L'art. 35 del D.L. n.34/2019, nel testo della Legge di conversione n. 58/2019, ha sostituito i commi da 125 a 129 della Legge n. 124/2017 di cui al precedente punto 1.

Per effetto delle nuove disposizioni, i soggetti, tra i quali le Associazioni, che ricevono sovvenzioni, sussidi, vantaggi, contributi o aiuti in denaro o in natura **“non aventi carattere generale e privi di natura corrispettiva, retributiva o risarcitoria”** effettivamente erogate dalle Pubbliche Amministrazioni nonché dai soggetti di cui all'art. 2-bis del Decreto Legislativo n. 33/2013, nell'esercizio precedente, hanno l'obbligo della **“trasparenza”**.

I soggetti obbligati sono quelli già menzionati nella Legge n. 124/2017; è soltanto chiarito, con il comma 125-bis dell'art. 35, che i soggetti che esercitano le attività di cui all'art. 2195 del Codice Civile (tra cui le attività commerciali e, quindi, anche le Società Sportive Dilettantistiche senza fine di lucro) pubblicano nelle note integrative del bilancio d'esercizio e dell'eventuale bilancio consolidato, gli importi e le informazioni relativi ai sussidi, contributi, ecc., non aventi carattere generale e privi di natura corrispettiva, retributiva o risarcitoria; i soggetti che, invece, redigono il bilancio ai sensi dell'art. 2435-bis del C.C. e quelli comunque non tenuti alla redazione della nota integrativa, assolvono all'obbligo della **“trasparenza”** mediante pubblicazione delle medesime informazioni ed importi, **entro il 30 giugno di ogni anno**, sui propri siti internet, secondo modalità liberamente accessibili al pubblico o, in mancanza di questi ultimi, sui portali digitali delle Associazioni di categoria di appartenenza.

Rispetto alla precedente normativa (di cui al numero 1), **non rientrano**, quindi, nell'obbligo i vantaggi ricevuti dalla Pubblica Amministrazione sulla base di un **regime generale** (agevolazioni fiscali, contributi dati a tutti i soggetti che soddisfano determinati condizioni) **né le attribuzioni che costituiscono corrispettivo per una prestazione resa, una retribuzione per un incarico ricevuto oppure che sono dovute a titolo di risarcimento**. Per **“Pubblica Amministrazione”** si intendono, in base all'art.1, comma 2, del D. Lgs. n. 165/2001, fra l'altro, tutte le Amministrazioni dello Stato, ivi compresi gli Istituti e le Scuole di ogni ordine e grado, le Aziende ed Amministrazioni dello Stato ad ordinamento autonomo, le Regioni, le Province, i Comuni, le Comunità Montane, gli IACP, le Camere di Commercio e gli Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Come nella formulazione originaria, resta invariato il comma 127 che fissa la soglia di 10.000,00 euro al disotto della quale gli obblighi di “trasparenza” non trovano applicazione.

Viene confermato, con le parole **“effettivamente erogate”**, che la rendicontazione deve essere effettuata con il **criterio di cassa**.

Il termine entro il quale va adempiuto l'obbligo, precedentemente fissato al 28 febbraio, è stabilito al 30 giugno di ogni anno.

Per quanto riguarda le imprese, il nuovo comma 125-bis indica che l'obbligo di pubblicare tutte le informazioni rilevanti nella nota integrativa del bilancio di esercizio e dell'eventuale bilancio consolidato riguarda tutti i soggetti tenuti ad iscriversi al Registro delle Imprese ai sensi dell'art. 2195 del C.C.. Tuttavia, le Società che redigono il bilancio in forma abbreviata ai sensi dell'art. 2435-bis del C.C. e i **soggetti che, comunque, non sono tenuti alla redazione della nota integrativa**, assolvono l'obbligo di trasparenza mediante la pubblicazione delle informazioni nei propri siti internet, come sopra già riportato.

Quando la pubblicazione avviene nella nota integrativa, i tempi sono quelli dell'approvazione dei bilanci annuali. **Quando, invece, le informazioni sono pubblicate sui siti internet, il termine per adempiere l'obbligo è il 30 giugno di ogni anno.**

La norma trova la prima applicazione con i bilanci d'esercizio e consolidato relativi all'esercizio 2018, mentre le imprese tenute alla pubblicazione sui siti internet o sui portali digitali sono tenute al rispetto dell'adempimento, **per l'anno solare 2018, entro e non oltre il 30 giugno 2019.**

Resta confermato quanto riportato nelle lettere c), d), e) ed f) del precedente punto 1.

Regime sanzionatorio

Modifiche sono state apportate riguardo al regime sanzionatorio.

Il nuovo comma 125-ter precisa che l'inosservanza degli obblighi di "trasparenza" comporta sanzioni, oltre che per le **Imprese e, quindi, per le Società Sportive Dilettantistiche, anche per i soggetti senza fine di lucro come le Associazioni e, quindi, per le Associazioni Sportive Dilettantistiche.**

Inoltre, rispetto alla precedente formulazione, il nuovo comma 125-ter stabilisce che la sanzione, in caso di inosservanza degli obblighi, è pari all'1% degli importi ricevuti con un minimo di 2.000,00 euro e con la sanzione accessoria dell'adempimento all'obbligo di pubblicazione. Qualora il trasgressore non ottemperi all'obbligo di pubblicazione entro 90 giorni dalla contestazione, **si applica la sanzione della restituzione integrale delle somme ricevute a beneficio dei soggetti eroganti.**

Infine, il nuovo comma 125-ter fissa al **1° gennaio 2020** il termine a partire dal quale l'inosservanza dell'obbligo comporta l'irrogazione delle sanzioni.

Si raccomanda, pertanto, alle ASD e SSD, destinatarie delle disposizioni sopra riportate, di uniformarsi alle stesse già procedendo alla pubblicazione sui propri siti internet o, in mancanza, sui portali digitali, delle informazioni in parola anche per l'anno solare 2018, seppure in ritardo - comunque non soggetto a sanzioni - rispetto al 30 giugno 2019. **Si tenga, comunque, presente che entro il 30 giugno 2020 dovranno essere pubblicati gli importi in argomento effettivamente incassati nel periodo 1° gennaio- 31 dicembre 2019; l'inosservanza di tale obbligo comporterà l'applicazione delle sanzioni sopra riportate.**

Indirizzi di Posta Elettronica Certificata (PEC) per Società e tesserati



Roma, 26 Settembre 2019

Segr./CS/MC/mde

Ai Presidenti
dei Comitati Regionali

Ai Presidenti
dei Comitati Provinciali Autonomi
di Trento e di Bolzano

Al Presidente
della Divisione Calcio a Cinque

Al Vice Presidente L.N.D.
Delegato al Dipartimento Calcio Femminile

Al Coordinatore
del Dipartimento Interregionale

LORO INDIRIZZI

Oggetto: dotazione di indirizzi di Posta Elettronica Certificata (PEC) per le Società non professionistiche e per i tesserati delle Società non professionistiche

A partire dal 1° Luglio 2020, per le Società non professionistiche e per i tesserati delle Società non professionistiche entrerà in vigore l'art. 53 del nuovo Codice di Giustizia Sportiva, così come previsto dalle "Disposizioni transitorie" dell'art. 142 del Codice medesimo.

Le Società dovranno, pertanto, comunicare un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) quale dato obbligatorio per procedere all'affiliazione o al suo rinnovo.

Analogamente, i tesserati delle Società non professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, dovranno comunicare l'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) della Società per la quale si tesserano. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento.

Tanto premesso, si invitano i destinatari in indirizzo a voler sensibilizzare le rispettive Associate attraverso una tempestiva e puntuale informativa in merito.

RingraziandoVi per la consueta collaborazione, sono a porgere i miei più cordiali saluti.

IL PRESIDENTE
(Dott. Cosima Sibilia)

Modifica IFAB: ammonizioni dirigenti e allenatori



Roma, 13 Settembre 2019

Segr./MC/mn

Spett.li

- Comitati Regionali LND
- C.P.A. di Trento e di Bolzano
- Dipartimento Interregionale
- Dipartimento Calcio Femminile

e, p.c. CED LND

LORO INDIRIZZI

Oggetto: Modifica IFAB alla Regola 5, punto 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio – art. 9, comma 5 C.G.S.

Per opportuna necessaria conoscenza e per il seguito di competenza, si trasmette la nota pervenuta in data odierna dal Segretario Generale della FIGC, inerente l'oggetto.

Si invitano gli Enti in indirizzo a voler prendere buona nota delle precisazioni contenute in tale lettera, comunicate a seguito di formale richiesta di chiarimenti avanzata anche dalla scrivente Lega.

La presente è inviata per conoscenza al CED della LND, affinché si attivi per adeguare i relativi sistemi informatici all'osservanza della nuova disciplina normativa.

L'occasione è gradita per porgere i più cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Massimo Ciaccolini)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

Il Segretario Generale

Roma, 12 settembre 2019
Prot. 3670/SS 19-20
FIGC/Segreteria Federale

Spett.le
L.N.P. Serie A
Sede

Spett.le
L.N.P. Serie B
Sede

Spett.le
LEGA PRO
Sede

Spett.le
LND
Sede

Spett.le
Settore Giovanile e Scolastico FIGC
Sede

Ci riferiamo ad alcune richieste di chiarimenti, pervenute alla Segreteria Generale della FIGC, in ordine alle modifiche introdotte dall'IFAB alla Regola 5, punto 3 e in particolare ai poteri e doveri dell'arbitro nell'ambito dell'adozione di provvedimenti disciplinari, ai fini dell'applicazione della recidiva di cui all'art. 9, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

Sul punto si osserva che la richiamata normativa IFAB dispone che l'arbitro adotta nei confronti dei dirigenti (così come qualificati dalla Regola 3, punto 7, del Regolamento del Giuoco del Calcio) che non tengono un comportamento responsabile le sanzioni dell'ammonizione e/o dell'espulsione.

L'art. 9/5 del Codice di Giustizia Sportiva dispone che i "tesserati" colpiti da ammonizioni vengano sanzionati con la squalifica per una gara alla V ammonizione e nel caso di recidiva si applica la progressione indicata dallo stesso comma.

Per quanto sopra si ritiene che il disposto dell'art. 9/5 del Codice di Giustizia Sportiva trovi applicazione anche alle sanzioni comminate dall'arbitro ai componenti la panchina.

Cordiali saluti,

Marco Brunelli


Registro CONI



Roma, 2 Luglio 2019

Segr./MC/mde

Spett. li

Comitati Regionali L.N.D.

Comitati Provinciali Autonomi
di Trento e di Bolzano

Dipartimento Interregionale

Dipartimento Calcio Femminile

Divisione Calcio a Cinque

LORO SEDI

Oggetto: Adempimenti connessi al Registro CONI per la stagione sportiva 2019/2020

Si fa seguito alla nota del 6 Giugno 2019, prot. L.N.D. n. 0010332, con particolare riferimento alla descrizione delle funzionalità e procedure telematiche di caricamento della documentazione per il Registro C.O.N.I.

Giova preliminarmente rappresentare che l'iscrizione al predetto Registro delle Società Sportive dilettantistiche gestito dal C.O.N.I. segue la Stagione Sportiva e, pertanto, decade automaticamente al 30 giugno di ogni anno. A partire dal 1° Luglio 2019, con l'avvio della nuova Stagione 2019/2020, le Società associate alla L.N.D. dovranno, dunque, rinnovare la propria iscrizione.

A tal fine, si informa che il C.E.D. della L.N.D. ha reso operativo il processo telematico sul portale delle Società della Lega Nazionale Dilettanti, che consentirà a queste ultime di caricare la documentazione per il Registro C.O.N.I.

Attraverso il menù "*Dati Societari*", è stata aggiunta la nuova funzione denominata "*Registro C.O.N.I.*" in cui le Società potranno effettuare l'*upload* delle informazioni richieste, inviando i files in formato PDF (grandezza massima 3 MB ciascuno).

Successivamente alla trasmissione, le Società dovranno firmare elettronicamente i files caricati nel sistema dal menù "*Firma elettronica*" -> "*Documenti da firmare*" alla voce "*Registro C.O.N.I.*".

I sottoelencati documenti occorrenti per il rinnovo annuale dell'iscrizione sono **obbligatori**:

1. Atto costitutivo/Statuto della Società oppure Statuto della Società (indicando **obbligatoriamente** la data di deposito del documento all'Agenzia delle Entrate).

I dati che seguono devono **obbligatoriamente** essere validati od opportunamente modificati secondo le procedure in essere già note alle Società:

1. Nome e Codice Fiscale del Legale Rappresentante;
2. Nome e Codice Fiscale del Vice Presidente;
3. Codice fiscale e/o partita IVA della Società.

Essendo la data di registrazione degli atti presso l'Agenzia delle Entrate un dato **obbligatorio**, il programma di apposizione della firma elettronica controllerà la presenza dell'informazione e, in difetto, non apporrà la marcatura digitale al documento.

Ha, invece, carattere facoltativo il caricamento a sistema della copia di un documento di riconoscimento del Legale Rappresentante della Società.

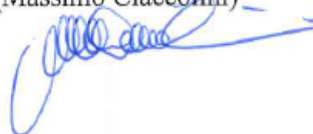
Rimane fermo **l'obbligo** per la Società di inoltrare tramite il portale della Lega Nazionale Dilettanti anche le successive modifiche intervenute in corso di Stagione, inserendo sul portale le scansioni in formato PDF (sempre di dimensione massima di 3 MB per ciascun documento) dei verbali assembleari che riportino modifiche allo statuto e alle cariche sociali, specificandone sempre la data di deposito presso l'Agenzia delle Entrate.

Per agevolare il lavoro delle Società, il caricamento dei documenti obbligatori ai soli fini del Registro C.O.N.I. può essere effettuato anche contestualmente alle iscrizioni ai Campionati di competenza della Stagione Sportiva 2019/2020, attraverso la rituale procedura telematica.

Nell'invitare i Comitati, i Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e la Divisione Calcio a Cinque a voler dare puntuale e tempestiva informativa alle rispettive Associate in ordine ai contenuti della presente comunicazione, si fa presente che il C.E.D. della L.N.D. è a disposizione per ogni necessario chiarimento.

Si ringrazia per la consueta collaborazione e si inviano i più cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Massimo Ciaccolini)



Comunicazioni / Mitteilungen C.O.N.I.

Corsi di Aggiornamento

L'effetto PIGMALIONE e ...

Il ruolo della relazione nel processo di apprendimento - insegnamento

Corso di Aggiornamento per Tecnici Sportivi

23 Novembre 2019 ore 8.45

Palestra Istituto Galilei - Via Luigi Cadorna, 14 - 39100 Bolzano BZ

FINALITÀ

Recependo le indicazioni della Scuola Nazionale dello Sport, il CONI Bolzano ha voluto organizzare un corso di aggiornamento per tecnici sportivi per fornire indicazioni utili ad evitare possibili distorsioni nella relazione didattica tra atleta e allenatore: allenare? Chi? come?

DESTINATARI

Il corso è rivolto a tutti i tecnici le cui società aderiscono al progetto nazionale Centro CONI, ai tecnici sportivi del territorio, ai Laureati e Studenti in Scienze Motorie, a tutti i tesserati con qualifiche Federali di qualsiasi Federazione Sportiva, Disciplina Sportiva Associata o Ente di Promozione Sportiva ed agli insegnanti di Ed. Fisica/Motoria interessati ai temi trattati.

ISCRIZIONI

Sul sito CONI Bolzano il link per l'iscrizione

<https://forms.gle/sgNjQkYKRppyX3qu9>

Il corso è **GRATUITO** e saranno accettate iscrizioni fino ad un massimo di **50 iscritti** (età minima 18 anni)

SEDI e CONTATTI

Palestra dell'Istituto Galilei - Via Luigi Cadorna, 14, 39100 Bolzano BZ

Per informazioni contattare il CONI Bolzano – bolzano@coni.it tel. 0471.282140

PROGRAMMA

Ore 8.45 – Accredito partecipanti e saluti istituzionali

Ore 9.00 – Inizio lavori (9.00 – 11.00 parte teorica – 11.00 – 12.45 parte pratica)

Ore 12.45 – Chiusura lavori

(si richiede un abbigliamento sportivo e scarpe idonee al fondo palestra)

Il parcheggio sito di fronte alla palestra sarà aperto dalle ore 8.15 alle ore 8.40 e dalle ore 12.45 alle ore 13.00.

DOCENTI

Prof. Diego Azzolini – Docente Scuola Nazionale dello Sport

Prof. Alfredo Sebastiani – Docente Scuola Regionale dello Sport

Dr. Mirko La Mendola – Docente Scuola Regionale dello Sport

In collaborazione con: **STAFF Tecnico CONI Bolzano**

**EFFETTO
PIGMALIONE**
noto anche come effetto Rosenthal

Se un insegnante crede che uno studente sia meno dotato lo tratterà, anche inconsciamente, in modo diverso dagli altri. Lo studente interiorizzerà il giudizio e si comporterà di conseguenza.

* Il COMITATO Provinciale CONI Bolzano declina ogni responsabilità per quanto possa accadere prima, durante e dopo ai partecipanti, terzi e cose preendenti parte all'iniziativa.

Fare e farlo sapere: la comunicazione “EFFICACE”

Corso di Aggiornamento per Dirigenti Sportivi

9 Dicembre 2019 ore 18.30

Sala Convegni – Casa dello Sport – Piazza Verdi, 14 - 39100 Bolzano BZ

FINALITÀ

Il CONI Bolzano prosegue con questo corso un percorso formativo per informare ed aggiornare le diverse figure (presidenti, istruttori, ecc.) operanti all'interno di una società sportiva. Questo appuntamento sarà inerente la COMUNICAZIONE:

CASE HISTORY: FC Südtirol, modello di comunicazione integrata:

La notizia: chi, cosa, quando, dove, perché, quanto, in che modo, con quali mezzi



DESTINATARI

Dirigenti Sportivi delle ASD e SSD, Organi delle ASD e SSD preposti alla comunicazione e chi fosse interessato ad approfondire il tema.

ISCRIZIONI

Al link <https://forms.gle/4y7tCzegsNdjguLS9>

Entro il 25 Novembre 2019

Il corso è GRATUITO fino al raggiungimento del numero MAX di 50 iscritti (età minima 18 anni)

SEDI e CONTATTI

Sala Convegni – Casa dello Sport – Piazza Verdi, 14 - 39100 Bolzano BZ

Per informazioni contattare il CONI Bolzano – bolzano@coni.it tel. 0471.282140

PROGRAMMA

Ore 18.15 – Accredito partecipanti e saluti istituzionali (si chiede la massima puntualità)

Ore 18.30 – Inizio lavori

Ore 21.30 – Chiusura lavori

DOCENTE

Sig. Daniele Magagnin

Giornalista sportivo e docente SRdS Bolzano

* Il COMITATO Provinciale CONI Bolzano declina ogni responsabilità per quanto possa accadere prima, durante e dopo ai partecipanti, terzi e cose preendenti parte all'iniziativa.

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Final Four Coppa Italia Calcio a 5 Serie C1

CALENDARIO ORARIO GARE – 3° Fase

Il giorno 18 novembre 2019, a Bolzano presso il CPA di Bolzano via Buozzi 9/B, è stato effettuato il sorteggio delle Squadre per stabilire gli abbinamenti valevoli per la 3^a fase della Coppa Italia di C.a 5 di C1, di cui esito è il seguente:

25 NOVEMBRE 2019 - SEMIFINALI – GARE UNICHE – BOLZANO – PALASPORT – VIA RESIA

COMPOSIZIONE GIRONI

GIRONE 1	A.S.D. MOSAICO	POL. PINETA
GIRONE 2	A.S.D. G.S. FRAVEGGIO	A.C. TRENTO S.C.S.D.

Ore 19.00 **MOSAICO** – **PINETA**
Ore 21.00 **FRAVEGGIO** – **TRENTO**

MODALITA' TECNICHE - GARE DI SEMIFINALE

Le gare saranno effettuate in due tempi di 20 minuti effettivi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

FINALE COPPA ITALIA C.A5 – SERIE C1

4° FASE – GARA DI FINALE

16 DICEMBRE 2019 - A TRENTO

PALAZZETTO SANBAPOLIS IN VIA DELLA MALPENSADA, 88

Ore 21.15 VINCENTE GIRONE 1 - VINCENTE GIRONE 2

MODALITA' TECNICHE

La gara sarà effettuata in due tempi di 20 minuti effettivi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Gare del / Spiele des: 16-17/11/2019:

Eccellenza - Oberliga

Ore **20.00** ANAUNE VALLE DI NON - BRIXEN Mercoledì 27/11/19 a Mezzolombardo Sint.
Ore **20.00** TRAMIN FUSSBALL - ROTALIANA Mercoledì 27/11/19 a Termeno / Tramin

- GIRONE A - GIORNATA n. 13 - ANDATA

- Coppa Italia Femminile / Italienpokal Damen – 1° Turno / 1. Runde – Ritorno / Rückspiel

Ore **19.30** RED LIONS TARSCH - RIFFIAN KUENS Lunedì 25/11/19 a Laces / Latsch Sint.
MAIA ALTA OBERMAIS - EGGENTAL Rinviiata nel 2020 / verlegt 2020
NIEDERDORF - PFALZEN Rinviiata nel 2020 / verlegt 2020
JUGEND NEUGRIES - KLAUSEN CHIUSA Rinviiata nel 2020 / verlegt 2020

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 14-15-16-17-18/11/2019:

- Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 14^a Andata / Hinrunde

Ore 14.30 ST. GEORGEN - TRENTO Domenica 24/11/19 a Brunico/Bruneck Scolastica Sint.
Ore 14.30 ST. PAULS - BOZNER Domenica 24/11/19 a S. Paolo / St. Pauls Sint.

Gare del / Spiele des: 29-30/11 - 01/12/2019:

- Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 15^a Andata / Hinrunde

Ore 14.30 LANA SPORTV. - ST. MARTIN MOOS IP **Sabato 30/11/19** a Lana Sint.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			
BOZNER	- VIPO TRENTO	0 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- COMANO TERME E FIAVE	3 - 3	
LAVIS A.S.D.	- ST.PAULS	3 - 2	
MAIA ALTA OBERMAIS	- MORI S.STEFANO	2 - 0	
TRAMIN FUSSBALL	- ROTALIANA	-	M
TRENTO S.C.S.D.	- ARCO 1895	2 - 3	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	34	13	11	1	1	39	6	33	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	30	12	9	3	0	23	4	19	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	23	12	7	2	3	27	17	10	0
U.S.D. VIPO TRENTO	19	13	6	1	6	17	16	1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	18	13	5	3	5	17	25	-8	0
U.S. LAVIS A.S.D.	17	13	4	5	4	18	16	2	0
U.S.D. ARCO 1895	17	13	5	2	6	20	22	-2	0
F.C.D. ST.PAULS	16	13	4	4	5	20	16	4	0
A.S.D. ROTALIANA	15	12	5	0	7	18	24	-6	0
F.C. BOZNER	15	13	4	3	6	13	23	-10	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	14	12	3	5	4	15	13	2	0
S.S.V. BRIKEN	13	12	3	4	5	17	24	-7	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	13	13	3	4	6	19	27	-8	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	12	3	3	6	14	23	-9	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	10	11	2	4	5	11	18	-7	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	10	13	2	4	7	10	24	-14	0

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
AZZURRA S.BARTOLOMEO	- EGGENTAL	8 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. PFALZEN	25	9	8	1	0	44	2	42	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	21	9	6	3	0	33	4	29	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	19	9	6	1	2	36	11	25	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	17	8	5	2	1	35	12	23	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	15	8	5	0	3	33	13	20	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	9	3	2	4	34	14	20	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	10	9	3	1	5	14	14	0	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	9	1	1	7	7	42	-35	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	4	9	1	1	7	12	69	-57	0
A.S.D. EGGENTAL	0	9	0	0	9	4	71	-67	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
(1) AQUILA ROVERETO	- TRENTO S.C.S.D.	1 - 9	
FEBBRE GIALLA	- MOSAICO	5 - 4	
JUGEND NEUGRIES	- CALCIO BLEGGIO	1 - 6	
LEVICO TERME	- BRENTONICO C5	3 - 1	

(1) - disputata il 11/11/2019

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
G.S.D. FEBBRE GIALLA	24	8	8	0	0	39	22	17	0
A.S.D. MOSAICO	21	8	7	0	1	51	28	23	0
A.C. TRENTO S.C.S.D.	15	7	4	3	0	44	25	19	0
U.S.D. LEVICO TERME	12	8	4	0	4	35	37	-2	0
A.S.D. G.S. FRAVEGGIO	10	6	3	1	2	31	23	8	0
A.S.D. ALTOPIANO PAGANELLA	10	7	3	1	3	28	23	5	0
A.S.D. AQUILA ROVERETO	10	8	3	1	4	28	40	-12	0
A.S.D. BRENTONICO C5	9	7	2	3	2	32	33	-1	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	9	7	3	0	4	32	37	-5	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	8	7	2	2	3	46	49	-3	0
POL. PINETA	7	6	2	1	3	24	25	-1	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	6	6	2	0	4	24	34	-10	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	5	7	1	2	4	32	41	-9	0
A.S.D. CALCIO BLEGGIO	4	7	1	1	5	35	42	-7	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	1	7	0	1	6	11	33	-22	0

COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			
<u>AZZURRA S.BARTOLOMEO</u>	- C.F. VALLI DEL NOCE	6 - 2	

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 20/11/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 20/11/2019 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 17/11/2019 TRAMIN FUSSBALL - ROTALIANA

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 MAIA ALTA OBERMAIS

Per avere propri sostenitori acceso nel loro settore alcuni fumogeni.

Weil eigene Anhaenger in ihrem Sektor Rauchkerzen gezuendet hatten.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CANALI MARCO

(LAVIS A.S.D.)

TOMASELLI PAOLO

(LAVIS A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

AUER CHRISTOF

(LANA SPORTVEREIN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MIANI DAVIDE

(ARCO 1895)

TIBOLLA SIMONE

(BOZNER)

LORENZI THOMAS

(COMANO TERME E FIAVE)

RIGHETTI ALAN

(ST.PAULS)

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 8/11/2019

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 8/11/2019 TRENTO S.C.S.D. - MEZZOLOMBARDO

In data 12 novembre 2019 la società Trento SCSD ha depositato il reclamo avverso l'omologazione della gara contro il Mezzolombardo, disputata 8 novembre c.a., regolarmente prannunciato in data 9 novembre 2019. L'oggetto del reclamo consiste nel gol non assegnato dall'arbitro a tempo scaduto invocando l'errore tecnico in merito a quest'ultima decisione.

Il Giudice Sportivo,

- preso atto del rapporto arbitrale;
- tenuto conto di quanto riferito dal direttore di gara a mezzo di supplemento di rapporto;
- visto articolo 61 comma 1 C.G.S.;
- visto articolo 62 comma 2 C.G.S.;
- visto il regolamento del gioco C/5, regola 7;
- ai sensi dell'articolo 68 punto 1 del C.G.S.;

respinge il ricorso, in quanto non sussistono i reclamati errori tecnici asseritamente effettuati dall'arbitro. In particolare, il calciatore del Trento, durante il periodo oggetto del presente ricorso, eseguendo il calcio d'angolo non ha effettuato un tiro diretto verso la porta avversaria. La tassa reclamo verrà addebitata alla società Trento.

GARE DEL / SPIELE VOM 11/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DEGASPERI FABIO (TRENTO S.C.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 15/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

STELLATO FRANCESCO (MOSAICO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LAZZARINI GIANMARCO (FEBBRE GIALLA)

COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

DAL COL GIADA

(AZZURRA S.BARTOLOMEO)

GEORGIEVA JULIJA

(C.F. VALLI DEL NOCE)

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

FINALI PROVINCIALI – LANDESFINALSPIELE 2019/2020

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2019/2020 nei seguenti giorni:

sabato 6 e domenica 7 giugno 2020

per le **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di 1^a Categoria, di 2^a Categoria “Memorial Adolf Pichler” e di 3^a Categoria “Memorial Uberto De Vincenzi” e per le **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores Under 19, Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15.**

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2019/2020 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo del 11/12/2017 nella zona:

Val Venosta, Burgraviato e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 31 gennaio 2020 allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2019/2020 an folgenden Tagen zu organisieren:

Samstag 06. und Sonntag 07. Juni 2020

für die **Landesfinalspiele der Landespokale** der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga “Memorial Adolf Pichler” und der 3. Amateurliga “Memorial Uberto De Vincenzi” und für die **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Junioren Under 19, A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15.**

Die Finalspiele für die Sportsaison 2019/2020 werden laut Beschluss des Vorstandes vom 11/12/2017 in folgender Zone abgehalten:

Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage innerhalb den 31. Jänner 2020 an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

MARSONER GRETA	10/11/2005	ASD EGGENTAL	decorrenza dal	22/11/2019
----------------	------------	--------------	----------------	------------

Sgombero Neve – Gare non Disputate o Sospese – Campo Neutro
Schneeräumung – Nicht ausgetragene oder abgebrochene Spiele – neutrales Spielfeld

Questo Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, in relazione all'obbligatorietà dello sgombero della neve, nonché alle norme che regolano gli eventuali rimborsi in merito a gare ripetute per impraticabilità od altro, comunica alle Società interessate quanto è stato stabilito a suo tempo:

PUNTO 1

Le Società che partecipano ai Campionati di Eccellenza, Promozione, Coppa Italia, 1^a Categoria e Coppa Provincia 1. Cat." hanno l'obbligo dello sgombero della neve, se caduta prima delle 72 ore che precedono la disputa della gara in calendario.

Il giudizio sull'ulteriore impraticabilità del terreno da giuoco è di esclusiva competenza dell'arbitro designato a dirigere la gara.

PUNTO 2

Laddove il proprietario del campo da giuoco non consentisse - per ragioni varie - l'operazione di sgombero, la Società ospitante dovrà informare, prima delle 72 ore che precedono la gara, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Peraltro, la stessa Società, deve di propria iniziativa indicare al Comitato entro il termine delle 72 ore - altro campo agibile ed idoneo.

PUNTO 3

L'inadempienza di quanto sopra esposto, comporterà alla Società ospitante l'applicazione delle sanzioni previste per rinuncia alla gara, salvo casi di eccezionale gravità - debitamente accertati - che non consentissero in alcun modo l'effettuazione della gara, pur avendo la Società esperito tutte le modalità sopra riportate.

PUNTO 4

Rimane sempre in essere - previo accordi con le Società Interessate - o d'Ufficio da parte del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ma solamente per una volta ed ovviamente per le sole gare del girone di andata, la possibilità dell'inversione di campo.

Dieses Autonome Landeskomitee Bozen, in Bezug auf die pflichtige Schneeräumung, sowie auf die Normen, welche die eventuellen Rückerstattungen bezüglich der nachzuholenden Spiele wegen unbespielbaren Spielfeldern oder anderem, teilt den interessierten Vereinen die Bestimmungen mit, welche seinerzeit beschlossen wurden.

PUNKT 1

Vereine, welche an den Meisterschaften der Oberliga, Landesliga, Italienpokal, 1. Amateurliga und am Landespokal 1. Amateurliga teilnehmen, haben die Pflicht der Schneeräumung, falls der Schnee 72 Stunden vor dem festgesetzten Spielbeginn fällt.

Für die Entscheidung, über die weitere Unbespielbarkeit des Spielfeldes, ist ausschließlich der Schiedsrichter des Spieles, zuständig.

PUNKT 2

Falls der Eigentümer des Spielfelds die Räumung - aus verschiedenen Gründen - nicht zulässt, so muß die Heimmannschaft, vor dem 72 Stunden vor Spielbeginn, dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen mitteilen.

Derselbe Verein muß, durch eigene Initiative, dem Komitee vor Ablauf der 72 Stunden, ein bespielbares und geeignetes Spielfeld angeben.

PUNKT 3

Die Nichtbeachtung des oben Bestimmten, führt für den Heimverein zur Anwendung der vorgesehenen Maßnahmen bei Spielverzichten, außer bei außergewöhnlichen Fällen - nach Untersuchung - daß in keiner Weise das Spiel stattfinden kann, auch wenn der Verein alle oben erwähnten Möglichkeiten durchgeführt hat.

PUNKT 4

Bestehen bleibt - mittels Abmachungen mit den interessierten Vereinen - oder des Büros von Seiten des Autonomen Landeskomitee Bozen, aber nur einmal und nur für die Spiele der Hinrunde, die Möglichkeit des Platzumtausches.

PUNTO 5

Gare non disputate o sospese per impraticabilità del campo o altre cause dei campionati di Eccellenza, Promozione, Coppa Italia, 1^a Categoria e Coppa Provincia 1. Categoria“:

Alla Società ospitata spetta il seguente rimborso spese:

rimborso spese di viaggio nelle seguenti misure:
fino a 50 Km. (tra andata e ritorno) nessun rimborso

- da 51	a 150 Km	€ 78,00
- da 151	a 250 Km	€ 130,00
- da 251	a 350 Km	€ 181,00
- da 351	a 450 Km	€ 233,00

PUNTO 6

Gare disputate in campo neutro

In caso di gare disputate in campo neutro (sempre per impraticabilità), alla Società che mette a disposizione il campo da giuoco verrà corrisposto un rimborso spese fino ad un massimo di € 200,00.-

Cio' vale per le gare di Eccellenza, Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria così come in Coppa Italia e Coppe provincia di 1^a, 2^a e 3^a Categoria; altresì vale per le gare di Calcio Femminile Eccellenza e Campionato Juniores.

Qualora la Società ospitata effettui una trasferta in campo neutro con chilometraggio superiore a quello previsto, verrà corrisposto un rimborso spese di viaggio come stabilito al punto 5.

Analogo trattamento verrà osservato nei confronti della Società ospitante.

PUNTO 7

Si ricorda la Società che mette a disposizione il campo a voler comunicare a questo Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - entro 5 giorni dall'effettuazione della gara - se la consorella ha provveduto al pagamento ed eventualmente in quale misura.

La Società che ha usufruito del campo dovrà dare conferma - sempre a questo Comitato Provinciale - dell'avvenuta trasferta, della regolare disputa della gara e dei chilometri percorsi, se trattasi di seconda trasferta. In mancanza di tali comunicazioni, questo Comitato non potrà effettuare i relativi conteggi e le Società saranno escluse dai benefici di cui sopra.

PUNKT 5

Nicht ausgetragene oder abgesagte Spiele wegen unbespielbarem Spielfeld oder anderen Gründen der Meisterschaften Oberliga, Landesliga, Italienpokal, 1. Amateurliga und des Landespokals 1. Amateurliga“:

Der Gastverein erhält folgende Rückerstattungen der Spesen:

Speserückvergütung der Reise bis zu 50 Km (zwischen Hin- und Rückfahrt) keine Vergütung

- von 51	bis 150 Km	€ 78,00
- von 151	bis 250 Km	€ 130,00
- von 251	bis 350 Km	€ 181,00
- von 351	bis 450 Km	€ 233,00

PUNKT 6

Spiele ausgetragen auf neutralem Spielfeld

Im Falle von Spielen, welche auf neutralem Spielfeld (immer wegen nicht bespielbar) ausgetragen werden, so wird dem Verein, der das Spielfeld zur Verfügung stellt, eine Speserückvergütung von maximal € 200,00.- ausbezahlt.

Dies gilt für die Spiele der Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Italienpokal und Landespokale 1., 2. und 3. Amateurliga, sowie für die Spiele der Damen Oberliga, Junioren Meisterschaft.

Falls der Gastverein die Fahrt zum neutralem Spielfeld über dem festgesetzten Kilometerlimit beabsichtigen sollte, wird eine Fahrtspeserückvergütung, wie es im Punkt 5 festgesetzt wurde, ausbezahlt.

Dieselbe Behandlung gilt auch gegenüber dem Heimverein.

PUNKT 7

Man erinnert den Verein, der das Spielfeld zur Verfügung stellt, diesem Autonomen Landeskomitee Bozen – innerhalb von 5 Tagen vor der Austragung des Spiels – mitzuteilen, ob die Zahlung durchgeführt wurde und eventuell in welcher Form.

Der Verein, der das Spielfeld benutzen kann, muß eine Bestätigung – immer diesem Landeskomitee – des gemachten Wechsels, der regulären Austragung des Spiels und der hinterlegten Kilometer, falls es sich um ein zweites Auswärtsspiel handeln sollte, abgeben. Bei Fehlen dieser Mitteilungen, kann dieses Komitee keine Zahlungen vornehmen und die Vereine werden von den oben angeführten Rückvergütungen ausgeschlossen.

Gli importi che verranno accreditati alle Società, a seguito di presentazione del relativo modulo, - a seguito delle norme sopracitate - saranno conseguentemente addebitati in parti uguali a tutte le società appartenenti alla medesima categoria, al termine dei campionati.

PUNTO 8

Segnalazione rimborsi

Per semplificare l'operato amministrativo contabile, si invitano le Società interessate a fotocopiare ed inviare, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9b - Bolzano, l'allegato modulo entro e non oltre il 15° giorno dopo l'effettuazione di qualsiasi evento prospettato, ossia:

- 1) Gare di recupero sul proprio campo;
Viaggi squadra ospitante su campo neutro;
Viaggi squadra ospite su campo neutro;
- 2) Gara su campo neutro;
- 3) Spalatura neve.

In mancanza della segnalazione nei termini sopra citati, il Comitato Provinciale non erogherà rimborsi alle Società inadempienti.

Die Beträge, welche den Vereinen, nach Vorlegung des entsprechenden Formulars, gutgeschrieben werden – in Folge auf die oben genannten Normen – werden allen angeschlossenen Vereinen, am Ende der Meisterschaften, an alle Vereine der entsprechenden Kategorien gleicherseits angerechnet.

PUNKT 8

Angabe der Rückvergütungen

Um die bürokratischen Arbeiten zu erleichtern, fordert man die interessierten Vereine auf, dem Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistrasse 9b – 39100 Bozen, dem Vordruck eine Kopie beizulegen und diese innerhalb 15 Tagen zu schicken:

- 1.) Nachholspiele auf eigenem Spielfeld;
Fahrten als Heimmannschaft auf neutralem Spielfeld;
- 2.) Spiel auf neutralem Spielfeld;
- 3.) Schneeräumung.

Das Fehlen der Angaben innerhalb der oben erwähnten Fristen, hat zur Folge, daß das Landeskomitee die Spesen nicht zurückerstattet.

SCHEDA SEGNALAZIONE GARA DI RECUPERO

1) **Gara :** _____ **Campionato :** _____

Data : _____ gg. festivo si no Località : _____

Causa del recupero : Impraticabilità campo Assenza Arbitro Decisione disciplinare

A) Squadra Ospitante : _____

Km effettuati(se campo neutro)	da 0 a 50 Km.	<u>Nessun rimborso</u>	al campo di : _____
	da 51 a 150 Km.	_____	al campo di : _____
	da 151 a 250 Km.	_____	al campo di : _____
	oltre	_____	al campo di : _____

B) Squadra Ospite : _____

Km effettuati(se campo neutro)	da 0 a 50 Km.	<u>Nessun rimborso</u>	al campo di : _____
	da 51 a 150 Km.	_____	al campo di : _____
	da 151 a 250 Km.	_____	al campo di : _____
	Oltre	_____	al campo di : _____

2) SCHEDA RICHIESTA CAMPO NEUTRO

Società concessionaria campo da gioco: _____

Gara Campo Neutro: _____

Giorno di effettuazione: _____ Rimborso effettuato alla società concessionaria si no

3) SCHEDA SEGNALAZIONE PER SPALATURA NEVE

Società richiedente : _____ Categoria : _____

Giorno dell'intervento: _____

Documenti allegati (fatture/giustificativi/ecc.): _____

Timbro della Società Firma del Presidente _____

DA COMPILARE A CURA DEL COMITATO PROV.LE BZ

Contributo gare di recupero

1 - A - B)

Km. effettuati _____ x Euro _____ Totale Euro _____

Mancato Incasso Campionato: _____ Euro _____

Alla Società : _____ Totale contributo Euro _____

2) - Contributo per campo neutro alla Società: _____ Euro _____

3) - Contributo per gara/allenamenti Rappresentativa o campo neutro alla Società : _____

4) - Contributo per sgombero neve alla Società: _____ Euro _____

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA LUNEDI 2 DICEMBRE
A LUNEDI 23 DICEMBRE 2019 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON MONTAG, 02. DEZEMBER
BIS MONTAG, 23. DEZEMBER 2019 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per partecipare al Torneo Pool Juniores sarà il seguente:

**DA LUNEDI 2 DICEMBRE
A LUNEDI 23 DICEMBRE 2019 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme am Turnier Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

**VON MONTAG, 02. DEZEMBER
BIS MONTAG, 23. DEZEMBER 2019 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

Variazione del titolo del trasferimento / Änderung des Spielerwechsels

Si ricorda che il **23 dicembre 2019** scade il termine per la **variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo** (art. 101 delle N.O.I.F.) per un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista"

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it** da parte della società cedente, **selezionando la voce "Trasformazione prestito in definitivo"**.

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Man erinnert, dass am **23. Dezember 2019** der Termin für die **Änderung von einem begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel** (Art. 101 der N.O.I.F.) bei „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“, **abläuft**.

Die Eingabe muss im **reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel **"Trasformazione prestito in definitivo"**, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen**.

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo Auflösung der zeitlichbegrenzten Spielerwechsel

Si ricorda che **sabato 30 novembre 2019 (ore 19.00)** scade il termine per la **presentazione della risoluzione consensuale dei trasferimenti avvenuti a titolo temporaneo** (art. 103 bis delle N.O.I.F.).

Il calciatore che ha usufruito della risoluzione consensuale del trasferimento a prestito entro il 30 novembre, può essere altresì oggetto di ulteriore e successivo trasferimento, sia a titolo temporaneo che definitivo, nel periodo previsto.

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrica del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **23 dicembre 2019**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it** da parte della società cedente, **selezionando la voce "Rientro dal prestito"**.

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Man erinnert, dass am **Samstag, 30. November 2019 (19.00 Uhr)** der Termin für die **Einreichung von Auflösungen zeitlich begrenzter Spielerwechsel** abläuft (Art. 103 bis der N.O.I.F.).

Der Fußballspieler, der innerhalb 30. November den zeitlich begrenzten Spielerwechsel auflöst, kann nochmals einen begrenzten oder endgültigen Spielerwechsel, innerhalb des dafür vorgesehenen Zeitraums, unterzeichnen.

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **23. Dezember 2019** eingereicht werden.

Die Eingabe muss im **reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel **„Rientro dal prestito“**, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen**.

SVINCOLO CALCIATORI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA LUNEDÌ 2 DICEMBRE
A MERCOLEDÌ 11 DICEMBRE 2019 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 12 dicembre 2019.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Le società potranno inoltre **svincolare calciatori in variazione attività (art. 118 delle NOIF).**

Le società che hanno calciatori in "quiescenza" (usciti dalla società con la variazione) dovranno richiedere lo svincolo su carta intestata della società ed inoltrare la richieste via mail al Comitato entro i termini sopra indicati (in quanto questi calciatori non compaiono nel tabulato degli svincoli).

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON MONTAG, 02. DEZEMBER
BIS MITTWOCH, 11. DEZEMBER 2019 (19.00 Uhr)**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 12. Dezember 2019 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Die Vereine können außerdem die **Freistellung der Fußballspieler in "variazione attività" (Art. 118 der NOIF) beantragen.**

Die Vereine müssen die Freistellung der Fußballspieler "in quiescenza" (vom Verein mit Tätigkeitsänderung gegangen) auf Vereinspapier beantragen und diese innerhalb der oben genannten Termine dem Komitee per mail zustellen (da diese Spieler nicht bei der Aufstellung der freizustellenden Spieler aufscheinen).

Campionato JUNIORES / Meisterschaft JUNIOREN

Il Campionato Juniores viene strutturato in 3 fasi.

Attività Autunnale:

Nella **prima fase di qualificazione** vengono formati **4 gironi da 6 squadre** con gare di solo andata.

- a) Nella **seconda fase di qualificazione** vengono formati **2 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle prime tre squadre classificate di ogni girone della prima fase.
- b) Saranno **inoltre formati 2 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle ultime tre squadre classificate di ogni girone della prima fase.

Attività Primavera:

Il **Campionato Juniores Elite** (chiamato negli anni precedenti Regionale) sarà formato da **un girone unico di 8 squadre** con gare di andata e ritorno composto dalle prime quattro squadre classificate dei 2 gironi indicati sotto la lettera a). La squadra vincente di questo girone parteciperà alla Fase Nazionale.

Il **Campionato Juniores per il titolo provinciale** sarà formato da **2 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle ultime due squadre classificate dei 2 gironi indicati sotto la lettera a) e dalle prime quattro squadre classificate dei 2 gironi indicati sotto la lettera b).

Per assegnare il titolo Campione Provinciale sarà disputata la finale tra le due vincenti gironi.

Con le rimanenti squadre sarà disputato insieme alle squadre del Torneo Pool Juniores il Campionato Fair Play con modalità da definire.

In caso di parità tra due o più squadre nelle fasi di qualificazioni vale la classifica avulsa.

Die Meisterschaft Junioren wird in 3 Phasen strukturiert.

Herbsttätigkeit:

In der **ersten Qualifikationsphase** werden **4 Kreise zu 6 Mannschaften** mit nur Hinspielen gebildet.

- a) In der **zweiten Qualifikationsphase** werden **2 Kreise zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten drei platzierten Mannschaften der Kreise der ersten Qualifikationsphase.
- b) **Weiters werden 2 Kreise zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den letzten drei platzierten Mannschaften der Kreise der ersten Qualifikationsphase.

Frühjahrstätigkeit:

Die **Meisterschaft Junioren Elite** (in den letzten Jahren Regionalmeisterschaft genannt) wird aus **einen Kreis mit 8 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten vier platzierten Mannschaften der 2 Kreise des Buchstaben a). Der Sieger dieses Kreises wird die Nationale Phase bestreiten.

Die **Meisterschaft Junioren um den Landesmeistertitel** wird mit **2 Kreisen zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den letzten zwei platzierten Mannschaften der beiden Kreise des Buchstaben a) und aus den ersten vier platzierten Mannschaften der beiden Kreise des Buchstaben b).

Um den Landesmeisterschaftstitel zu vergeben wird das Finale zwischen den beiden Kreissiegern ausgetragen.

Mit den restlichen Mannschaften wird zusammen mit den Mannschaften des Turniers Pool Junioren die Meisterschaft Fair Play mit noch festzulegenden Formalitäten ausgetragen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in den Qualifikationsphasen wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Campionato ALLIEVI / Meisterschaft A-JUGEND Under 17

Il Campionato Allievi Under 17 viene strutturato in 3 fasi.

Attività Autunnale:

Nella **prima fase di qualificazione** vengono formati **4 gironi da 6 e 2 gironi da 7 squadre** con gare di solo andata.

- a) Nella **seconda fase di qualificazione** vengono formati **3 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle prime tre squadre classificate di ogni girone della prima fase.
- b) Saranno **inoltre formati 2 gironi da 10 squadre** con gare di solo andata composti dalle ultime tre/quattro squadre classificate di ogni girone della prima fase.

Attività Primavera:

Il Campionato Allievi Under 17 Elite (chiamato negli anni precedenti Regionale) sarà formato da **un girone unico di 8 squadre** con gare di andata e ritorno composto dalle prime due squadre classificate e le due migliori terze classificate dei 3 gironi indicati sotto la lettera a).

Per decretare le due migliori terze si terrà conto nell'ordine: punti / miglior differenza reti / maggior gol segnati / sorteggio.

La squadra vincente di questo girone parteciperà alla Fase Nazionale.

Il Campionato Allievi Under 17 per il titolo provinciale sarà formato da **2 gironi da 8 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle squadre dei 3 gironi indicati sotto la lettera a) non qualificate al Campionato Elite e dalle prime tre squadre classificate dei 2 gironi indicati sotto la lettera b).

Per assegnare il titolo Campione Provinciale sarà disputata la finale tra le due vincenti gironi.

Con le rimanenti squadre sarà disputato insieme alle Seconde squadre il Campionato Fair Play con modalità da definire.

In caso di parità tra due o più squadre nelle fasi di qualificazioni vale la classifica avulsa.

Die Meisterschaft A- Jugend Under 17 wird in 3 Phasen strukturiert.

Herbsttätigkeit:

In der **ersten Qualifikationsphase** werden **4 Kreise zu 6 und 2 Kreise zu 7 Mannschaften** mit nur Hinspielen gebildet.

- a) In der **zweiten Qualifikationsphase** werden **3 Kreise zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten drei platzierten Mannschaften der Kreise der ersten Qualifikationsphase.
- b) **Weiters werden 2 Kreise zu 10 Mannschaften** mit nur Hinspielen gebildet, zusammengesetzt aus den letzten drei/vier platzierten Mannschaften der Kreise der ersten Qualifikationsphase.

Frühjahrstätigkeit:

Die Meisterschaft A-Jugend Under 17 Elite (in den letzten Jahren Regionalmeisterschaft genannt) wird aus **einen Kreis mit 8 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten zwei platzierten Mannschaften und den beiden besten Drittplatzierten Mannschaften der 3 Kreise des Buchstaben a).

Die beiden besten Dritten werden mit folgender Reihenfolge bestimmt: Punkte / bessere Tordifferenz / mehr erzielte Tore / Los.

Der Sieger dieses Kreises wird die Nationale Phase bestreiten.

Die Meisterschaft A-Jugend Under 17 um den Landesmeistertitel wird mit **2 Kreisen zu 8 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den Mannschaften der 3 Kreise des Buchstaben a), welche sich nicht für die Elitemeisterschaft qualifiziert haben und aus den ersten drei platzierten Mannschaften der beiden Kreise des Buchstaben b).

Um den Landesmeisterschaftstitel zu vergeben wird das Finale zwischen den beiden Kreissiegern ausgetragen.

Mit den restlichen Mannschaften wird zusammen mit den Zweiten Mannschaften die Meisterschaft Fair Play mit noch festzulegenden Formalitäten ausgetragen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in den Qualifikationsphasen wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Campionato GIOVANISSIMI / Meisterschaft B-JUGEND Under 15

Il Campionato Giovanissimi Under 15 viene strutturato in 3 fasi.

Attività Autunnale:

Nella **prima fase di qualificazione** vengono formati **7 gironi da 6 squadre** con gare di solo andata.

- a) Nella **seconda fase di qualificazione** vengono formati **4 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle prime tre squadre classificate e dalle tre migliori quarte classificate di ogni girone della prima fase. Per decretare le tre migliori quarte si terrà conto nell'ordine: punti / miglior differenza reti / maggior gol segnati / sorteggio;
- b) Saranno **inoltre formati 3 gironi da 6 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle ultime tre/due squadre classificate di ogni girone della prima fase.

Attività Primavera:

Il **Campionato Giovanissimi Under 15 Elite** (chiamato negli anni precedenti Regionale) sarà formato da **un girone unico di 8 squadre** con gare di andata e ritorno composto dalle prime due squadre classificate dei 4 gironi indicati sotto la lettera a).

La squadra vincente di questo girone parteciperà alla Fase Nazionale.

Il **Campionato Giovanissimi Under 15 per il titolo provinciale** sarà formato da **2 gironi da 8 squadre** con gare di andata e ritorno composti dalle terze, quarte e quinte squadre classificate dei 4 gironi indicati sotto la lettera a) non qualificate al Campionato Elite.

Sarà aggiunta la miglior sesta qualificata dei 4 gironi indicati sotto la lettera a). Per decretare la miglior sesta si terrà conto nell'ordine: punti / miglior differenza reti / maggior gol segnati / sorteggio.

Saranno inoltre aggiunte le prime squadre classificate dei 3 gironi indicati sotto la lettera b). Per assegnare il titolo Campione Provinciale sarà disputata la finale tra le due vincenti gironi.

Con le rimanenti squadre sarà disputato insieme alle Seconde squadre il Campionato Fair Play con modalità da definire.

In caso di parità tra due o più squadre nelle fasi di qualificazioni vale la classifica avulsa.

Die Meisterschaft B- Jugend Under 15 wird in 3 Phasen strukturiert.

Herbsttätigkeit:

In der **ersten Qualifikationsphase** werden **7 Kreise zu 6 Mannschaften** mit nur Hinspielen gebildet.

- a) In der **zweiten Qualifikationsphase** werden **4 Kreise zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten drei platzierten Mannschaften und den drei besten viertplatzierten der Kreise der ersten Qualifikationsphase. Die drei besten Vierten werden mit folgender Reihenfolge bestimmt: Punkte / bessere Tordifferenz / mehr erzielte Tore / Los.
- b) **Weiters werden 3 Kreise zu 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den letzten drei/zwei platzierten Mannschaften der Kreise der ersten Qualifikationsphase.

Frühjahrstätigkeit:

Die **Meisterschaft B-Jugend Under 15 Elite** (in den letzten Jahren Regionalmeisterschaft genannt) wird aus **einen Kreis mit 8 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten zwei platzierten Mannschaften der 4 Kreise des Buchstaben a).

Der Sieger dieses Kreises wird die Nationale Phase bestreiten.

Die **Meisterschaft B-Jugend Under 15 um den Landesmeistertitel** wird mit **2 Kreisen zu 8 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den Dritt-, Viert- und Fünftplatzierten Mannschaften der 4 Kreise des Buchstaben a), welche sich nicht für die Elitemeisterschaft qualifiziert haben. Auch die beste Sechstplatzierte Mannschaft der 4 Kreise des Buchstaben a) wird sich laut folgender Reihenfolge qualifizieren: Punkte / bessere Tordifferenz / mehr erzielte Tore / Los.

Weiters qualifizieren sich auch die Erstplatzierten Mannschaften der 3 Kreise des Buchstaben b).

Um den Landesmeisterschaftstitel zu vergeben wird das Finale zwischen den beiden Kreissiegern ausgetragen.

Mit den restlichen Mannschaften wird zusammen mit den Zweiten Mannschaften die Meisterschaft Fair Play mit noch festzulegenden Formalitäten ausgetragen.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine in den Qualifikationsphasen wird die sogenannte „classifica avulsa“ angewandt.

Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen:

Ricorso al Giudice Sportivo

Art. 67 Procedimento relativo al ricorso degli interessati

1. Il ricorso deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata (combolzano.lnd@legalmail.it), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmessa ad opera del ricorrente alla controparte, entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce.

2. Il ricorso deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata (combolzano.lnd@legalmail.it), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmesso ad opera del ricorrente alla controparte, entro il termine di tre giorni feriali da quello in cui si è svolta la gara. In caso di mancato deposito del ricorso nel termine indicato, il Giudice sportivo non è tenuto a pronunciare.

3. Il ricorso deve contenere l'indicazione dell'oggetto, delle ragioni su cui è fondato e degli eventuali mezzi di prova.

4. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. c), il ricorso è preceduto da specifica riserva scritta presentata prima dell'inizio della gara, dalla società all'arbitro ovvero, nel caso in cui la irregolarità sia intervenuta durante la gara o in ragione di altre cause eccezionali, da specifica riserva verbale formulata dal capitano della squadra interessata che l'arbitro riceve in presenza del capitano dell'altra squadra, facendone immediata annotazione sul cartoncino di gara.

5. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. d), nelle gare di play-off e play-out, il ricorso, unitamente al contributo, è presentato con le modalità di cui al comma 2 entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara.

6. Il Giudice sportivo, senza ritardo, fissa la data in cui assumerà la pronuncia. Il provvedimento di fissazione è comunicato tempestivamente agli interessati individuati dal Giudice stesso. Prima della pronuncia, a seguito di espressa richiesta dell'istante, il Giudice può adottare ogni provvedimento idoneo a preservarne provvisoriamente gli interessi.

7. Per tutti i procedimenti innanzi ai giudici sportivi instaurati su ricorso di parte, l'istante e gli altri soggetti individuati dal giudice ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono far pervenire memorie e documenti fino a due giorni prima della data fissata per la pronuncia.

Contributo – Tassa Reclamo

Art. 48 Contributo per l'accesso alla giustizia sportiva

1. A parziale copertura dei costi di gestione della giustizia sportiva, il Consiglio federale determina annualmente la misura del contributo.

2. I ricorsi ed i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato nel caso in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice.

3. Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo.

4. Non è previsto il versamento di alcun contributo da parte del Procuratore federale e dagli altri organi federali.

5. I contributi sono incamerati indipendentemente dall'esito del giudizio, salvo quanto previsto dal comma 6.

6. I contributi dei giudizi accolti, anche parzialmente, proposti in ambito della LND e del Settore per l'attività giovanile e scolastica, sono restituiti.

Si riportano gli importi previsti come Contributo di accesso alla Giustizia Sportiva (tassa reclamo):

- Ricorsi innanzi al Giudice Sportivo:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:
78,00 Euro
- b) per le società appartenenti al SGS
52,00 Euro

- Reclami innanzi alla Corte Sportiva d'Appello a livello territoriale:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:
130,00 Euro
- b) per le società appartenenti al SGS
62,00 Euro

Reclami alla Corte Sportiva di Appello Territoriale

Art. 76 Reclamo degli interessati

1. Avverso le decisioni dei Giudici sportivi territoriali, le società e i loro tesserati possono presentare reclamo alla Corte sportiva di appello a livello territoriale.

2. Il reclamo deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata (combolzano.lnd@legalmail.it), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmessa ad opera del reclamante alla controparte entro il termine di due giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare.

3. Il reclamo deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata (combolzano.lnd@legalmail.it), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmesso ad opera del reclamante alla controparte entro cinque giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare. In caso di mancato deposito del reclamo nel termine indicato, la Corte sportiva di appello non è tenuta a pronunciare.

4. Il reclamo deve essere motivato e contenere le specifiche censure contro i capi della decisione impugnata. Le domande nuove sono inammissibili. Possono prodursi nuovi documenti, purché indispensabili ai fini del decidere e analiticamente indicati nel reclamo nonché comunicati alla controparte unitamente allo stesso.

5. Il reclamante ha diritto di ottenere a proprie spese copia dei documenti su cui è fondata la pronuncia. Il reclamante formula la relativa richiesta nella dichiarazione con la quale preannuncia il reclamo. Nel caso di richiesta dei documenti ufficiali, il reclamo deve essere depositato entro cinque giorni da quello in cui il reclamante ha ricevuto copia dei documenti. Controparte può ricevere copia dei documenti ove ne faccia richiesta entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo.

6. La proposizione del reclamo non sospende l'esecuzione della decisione impugnata.

7. Il reclamo della Procura federale deve essere proposto con le stesse modalità e termini indicati nei commi precedenti.

Non si può ricorrere alla Corte Sportiva di Appello Territoriale nei seguenti casi:

Non sono impugnabili, ad eccezione della impugnazione da parte del Presidente federale, i seguenti provvedimenti disciplinari:

- a) squalifica dei calciatori fino a due giornate di gara o squalifica a termine fino a quindici giorni;
- b) inibizione per dirigenti o squalifica per tecnici e massaggiatori fino ad un mese;
- c) squalifica del campo di gioco per una giornata di gara;
- d) provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 50,00 per le società partecipanti ai campionati di seconda e terza categoria, juniores regionale e provinciale, provinciali del calcio a cinque e calcio femminile nonché per le società partecipanti ai campionati del Settore per l'attività giovanile e scolastica; provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 150,00 per le società partecipanti ai campionati di eccellenza, promozione, prima categoria e regionali del calcio a cinque e del calcio femminile.

RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **lunedì 25 novembre 2019** alle **ore 19.30** presso il **Centro Formazione LND Egna Sint.** per uno stage di allenamento.

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**

Le calciatrici che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Montag, den 25. November 2019** um **19.30 Uhr** im **Ausbildungszentrum LND Neumarkt Kunstrasen** für ein Trainingsstage ein.

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**

Jene Fußballspielerinnen, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

S.S.V.	AHRNTAL	Gruber Alexandra
ASD.SSV	BRIXEN OBI	Filippi Sara, Rieder Anna, Rieder Leonie
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	Resch Lea
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Schwarz Greta, Zeilhofer Sandra, Zipperle Jana, Zöschg Verena
S.C.	RASEN A.S.D.	Messner Katharina, Pallhuber Emma
F.C.	RED LIONS TARSCH	Blaas Lena, Götsch Laura, Pritzi Anja, Schuler Katharina, Schwienbacher Miriam
U.S.	RISCONE REISCHACH	Hitthaler Damaris, Kaiser Lea, Maurberger Julia, Oberhollenzer Leonie
A.S.V.	RITTEN SPORT	Lobis Teresa, Treibenreif Lena
C.F.	VIPITENO STERZING ASD	Holzer Clara

Resp.Calcio Femminile / Verantw.Damenfußball: POHL KARIN
Selezionatore / Auswahltrainer: PELANDA FABIO
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: STELLA NICOLA
Medico / Arzt: BUSETTI JOHANN
Massaggiatrice / Masseurin: GUFLER CLAUDIA
Collaboratore / Mitarbeiter: CRISCUOLO VINCENZO

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

[Stampa cartellini per tesseramenti sul portale https://portaleservizi.figc.it](https://portaleservizi.figc.it)

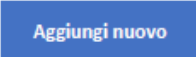
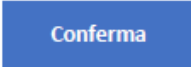

Su indicazione del C.E.D. della Lega Nazionale Dilettanti, si comunica che, al fine di soddisfare le esigenze delle Società tese ad ottenere il **cartellino di riconoscimento per gli atleti dilettanti e di settore giovanile** il cui **tesseramento** sia stato operato dal competente **Ufficio della F.I.G.C.**, è stata aggiunta nel **portale web delle Società www.iscrizioni.lnd.it** (menù del tesseramento dilettanti e di settore giovanile) la **funzione di "Stampa/Ristampa Cartellino"**.

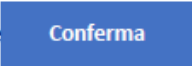
La nuova funzione **crea una pratica di richiesta di stampa cartellino**, del costo di 3 euro, **che deve essere poi dematerializzata a cura della Società**, e validata dal Comitato / Dipartimento / Divisione pertinente prima che il cartellino vada in stampa.



[Lista di Presentazione calciatori alle gare / Spielerlisten bei den Spielen](#)

Si riporta la procedura per abilitare un dirigente società al portale www.iscrizioni.lnd.it per la creazione solo delle Distinte di Presentazione da fornire agli arbitri:

Man veröffentlicht die Modalitäten einem Vereinsfunktionär zu ermöglichen, im Portal www.iscrizioni.lnd.it nur die Spielerlisten zu bearbeiten, welche den Schiedsrichtern auszuhändigen sind:

- 1) Dalla videata principale aprire il menù "HOME" e scegliere "Gestione Utenti"
- 2) Cliccare 
- 3) Nel campo "descrizione" indicare il cognome e nome del Dirigente e il nome dell'applicativo che si andrà ad utilizzare (esempio Nome ,Cognome – lista presentazione tesserati alla gara) ; a questo punto bisogna inserire e confermare la password che si intende assegnare all'Utente **senza mettere** il "flag" nelle caselle "SuperUser" e "Disabilitato". + 
- 4) Verrà creato un utente avente una userid come esempio (es.LND123456A) ;
premendo l'icona  di seguito bisogna assegnare le autorizzazioni da dare all'Utente. Scendendo nella videata presente bisogna arrivare alla dicitura "**liste di presentazione**" e con la punta del mouse cliccare sulla prima **X** che compare.

Per ultimo premere 

- 5) Il tasto  permette di modificare la descrizione dell'utente mentre  ne modifica la password
- 6) Una volta creato l'utente, sarà sufficiente che questi entri nel portale web attraverso l'indirizzo www.iscrizioni.lnd.it inserendo le nuove credenziali create (es. LND123456A + relativa password).

DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata (www.iscrizioni.lnd.it) è disponibile un utile funzione:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito www.iscrizioni.lnd.it
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine (www.iscrizioni.lnd.it) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine www.iscrizioni.lnd.it
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien
- Lana
- Nalles / Nals
- Racines / Ratschings Stanghe
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta, 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden interessierten Vereine** und nach unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt..

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden in den zwei letzten Spielen der Meisterschaften keine Änderungen des Spielkalenders (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVATE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Es werden die Telefonnummern des genannten Diensts bekanntgegeben.

Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

Campionati:

Eccellenza
Promozione
1^ Categoria
Eccellenza Femminile
Calcio a Cinque Serie C1
Calcio a Cinque Serie C2

Coppe:

Coppa Italia Eccellenza e Promozione
Coppa Italia Calcio a Cinque C1
Coppa Italia Femminile
Coppa Provincia 1^ Categoria
Coppa Provincia Calcio a Cinque C2

[366/7871130](tel:3667871130)

Meisterschaften:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Oberliga Damen
Kleinfeldfußball Serie C1
Kleinfeldfußball Serie C2

Pokale:

Italienpokal Oberliga und Landesliga
Italienpokal Kleinfeldfußball C1
Italienpokal Damen
Landespokal 1.Amateurliga
Landespokal Kleinfeldfußball C2

[336/629878](tel:336629878)

Campionati:

2^ Categoria
3^ Categoria
Juniore
Femminile Juniores
Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15
Femminile Under 15

Coppe:

Coppa Provincia 2^ Categoria
Coppa Provincia 3^ Categoria

[336/629878](tel:336629878)

Meisterschaften:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Junioren
Damen Junioren
A-Jugend Under 17
B-Jugend Under 15
Damen Under 15

Pokale:

Landespokal 2.Amateurliga
Landespokal 3.Amateurliga

RIUNIONI ZONALI ATTIVITA' DI BASE / ZONEN VERSAMMLUNGEN BASISTÄTIGKEIT

Il Settore Giovanile e Scolastico e il Comitato Autonomo di Bolzano, intendono promuovere delle proposte culturali con **riunioni zonali specifiche rivolte a dirigenti di società, allenatori/istruttori e genitori dei giovani calciatori**, in particolare quelli che svolgono attività di base (fino a 14 anni).

Si ritiene estremamente importante offrire e garantire sul territorio **programmi educativo-formativi** che ad ogni livello rispondano sempre più ai bisogni ed esigenze dei loro destinatari (**ragazzi, genitori, dirigenti di società, allenatori/istruttori**).

Questo ci viene chiesto dagli addetti ai lavori (in particolare dalle società) e rappresenta un tema molto sensibile, **condiviso e sollecitato** non solo dalla **F.I.G.C.** ma anche dagli Enti Pubblici; l'intento è di migliorare le conoscenze di tutti su particolari e delicate tematiche che si incontrano nell'attività sportiva giovanile, quali **l'etica ed il Fair Play, i rapporti società/genitori/allenatori, la comunicazione, l'alimentazione**, etc.

Gli incontri si concentrano sui seguenti argomenti:

LA PROMOZIONE E LA CRESCITA PERSONALE E SOCIALE DEI GIOVANI NELL'AMBIENTE CALCISTICO COME COMUNICARE CON SUCCESSO

Relatrice: **D.ssa HEIKE TORGLER** psicologa delle Sport

LA GIUSTA E CORRETTA ALIMENTAZIONE PER I RAGAZZI CHE GIOCANO AL CALCIO

Relatrice: **D.ssa IVONNE DAURU' MALSINER**

**GIOVEDÌ, 28. NOVEMBRE 2019
ORE 20.00
presso la sala del centro sportivo
di PARCINES**

In considerazione dell'importanza dei temi trattati, l'invito che rivolgiamo ai Presidenti e Direttori Sportivi delle società, è di iniziare a informare dell'evento tutti gli interessati (in particolare i genitori dei ragazzi e gli allenatori/istruttori).

Der Jugend- und Schulsektor und das Autonome Landeskomitee Bozen beabsichtigen, kulturelle Vorschläge mit **spezifischen Zonentreffen zu fördern, die an Vereinsfunktionären, Trainer / Ausbilder und Eltern junger Fußballspieler** gerichtet sind, insbesondere an jenen der Basistätigkeit (bis zu 14 Jahren).

Es ist wichtig, **Ausbildungsprogramme** anzubieten, welche den Bedürfnissen der Empfänger (**Kinder, Eltern, Vereinsfunktionäre, Trainer / Ausbilder**) entsprechen.

Dies wird stets beantragt (insbesondere von den Vereinen) und ist ein sehr sensibles Thema, das nicht nur vom **Verband** sondern auch von den öffentlichen Stellen unterstützt wird; Ziel ist es, das Wissen jedes Einzelnen über bestimmte Themen im Jugendsport zu verbessern, wie **Ethik und Fairplay, Beziehungen zwischen Verein/Eltern /Trainer, Kommunikation, Ernährung** usw.

Die Treffen konzentriert sich auf folgende Themen:

FÖRDERUNG UND PERSÖNLICHES, SOZIALES WACHSTUM JUNGER MENSCHEN IM UMFELD DER FUßBALLWELT WIE KOMMUNIZIERE ICH MIT ERFOLG

Referentin: **Dr. HEIKE TORGLER**
Sportpsychologin

DIE KORREKTE ERNÄHRUNG DER KINDER DIE FUßBALL SPIELEN

Referentin: **Dr. IVONNE DAURU' MALSINER**

**DONNERSTAG, 28. NOVEMBER 2019
20.00 UHR
im Saal der Sportzone
PARTSCHINS**

In Anbetracht der Bedeutung der zu behandelnden Themen ersuchen wir die Präsidenten und Verantwortlichen der Vereine, die interessierten Personen (insbesondere die Eltern der Kinder und die Trainer / Ausbilder) diesbezüglich zu informieren.



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
BOLZANO

Il Settore Giovanile e Scolastico organizza per

GENITORI

ALLENATORI

DIRIGENTI DI SOCIETA'

un incontro/confronto sui temi :

- **La promozione e la crescita personale e sociale dei giovani in ambiente calcistico**
Dr.a Heike Torggler – Psicologa dello sport
- **La giusta e corretta alimentazione per i ragazzi che giocano a calcio**
Dr.a Ivonne Daurù Malsiner – Coach alimentare

Giovedì' 28 novembre 2019 ore 20.00
Sala Centro Sportivo
PARCINES



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
BOLZANO

Der Jugend und Schulsektor des italienischen Fussballverband Bozen organisiert für :

ELTERN

TRAINER

VEREINSFUNKTIONAERE

Ein Treffen und Diskussion zu den Themen :

- **Die Förderung und das persönliche und soziale Wachstum junger Menschen in Fussballumfeld**
Frau Dr. Heike Torggler
Sportpsychologin
- **Die richtige und korrekte Ernährung für Junge die Fussball spielen**
Frau Dr.Ivonne Daurù Malsiner Ernährungsberaterin - Food coach

Donnerstag 28 November 2019, 20.00 Uhr
im Saal der Sportzone
PARTSCHINS



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

L'SGS organizza per
**GENITORI
ALLENATORI
DIRIGENTI DI SOCIETA'**

un incontro/confronto sui temi :

• **La promozione e la crescita personale e sociale dei giovani in ambiente calcistico**
Dr.a H. Torggler – Psicologa dello sport

* **La giusta e corretta alimentazione per i ragazzi che giocano a calcio**
Dr.a I. Daurù Malsiner – Coach alimentare

Giovedì' 28 novembre 2019 ore 20.00
Sala riunioni Zona Sportiva
Parcines

STIAMO AL GIOCO

Il calcio è un gioco meraviglioso e capace di rappresentare i valori più nobili dello sport. Promuovere una cultura sportiva positiva ed essere di esempio in campo e fuori dal campo è responsabilità di tutti.

CI PIACEREBBE CHE INSIEME RIUSCISSIMO A...

- EDUCARE AL RISPETTO**
delle regole, dell'arbitro e degli avversari
- INCLUDERE**
senza distinzioni di genere, razza o abilità
- DIVERTIRE**
in un clima positivo e di benessere
- PARTECIPARE**
socializzando con gli altri e incoraggiando positivamente
- CRESCERE**
rispettando i diritti dei nostri ragazzi e il loro gioco

#FIGCSETTOREGIOVANILE

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

Der Jugend - und Schulsektor des italienischen
Fùssballverbandes Bozen organisiert für

**ELTERN
TRAINER
VEREINSFUNKTIONAERE**

ein Treffen samt Diskussion zu den Themen:

• **die Förderung und das persönliche und soziale Wachstum junger Menschen in Fussballumfeld**
Frau Dr. H. Torggler – Sportpsychologin

* **die richtige und korrekte Ernährung für Jugendliche welche Fussball spielen**
Frau Dr. I. Daurù Malsiner – Ernährungsberaterin-Food coach

Donnerstag, 28 November 2019, 20.00 Uhr
Vereinsaal Sportzone
Partschins

STIAMO AL GIOCO

Il calcio è un gioco meraviglioso e capace di rappresentare i valori più nobili dello sport. Promuovere una cultura sportiva positiva ed essere di esempio in campo e fuori dal campo è responsabilità di tutti.

CI PIACEREBBE CHE INSIEME RIUSCISSIMO A...

- EDUCARE AL RISPETTO**
delle regole, dell'arbitro e degli avversari
- INCLUDERE**
senza distinzioni di genere, razza o abilità
- DIVERTIRE**
in un clima positivo e di benessere
- PARTECIPARE**
socializzando con gli altri e incoraggiando positivamente
- CRESCERE**
rispettando i diritti dei nostri ragazzi e il loro gioco

#FIGCSETTOREGIOVANILE

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

LUNEDI' 25 NOVEMBRE 2019

Ore 15.15 (inizio attività 15.45-17.15)

IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 25. NOVEMBER 2019

um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45-17.15)

SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

CALCIATORI ANNATE 2006 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2006

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PASOLLI	DANIEL	05/08/2006	FC BOZNER
WILLEIT	LORENZ	15/05/2006	FC BOZNER
EBNER	FABIAN	27/04/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
KOERNER	MORITZ	30/01/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
MARINI	STEFAN	25/03/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
MATTOLIN	LORENZO	18/12/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
TAMMERLE	DANIEL	19/05/2006	SV GARGAZON GARGAZZONE
BAZZANELLA	SAMUEL	28/03/2006	ASC JUGEND NEUGRIES
GRANDINETTI	MATTEO	22/06/2006	ASC JUGEND NEUGRIES
GIANOTTI	LEONARDO	18/03/2006	USD LAGHETTI RAIFFEISEN
KOFLER	FABIAN	13/08/2006	USD LAGHETTI RAIFFEISEN
LANTSCHNER	MARTIN	14/10/2006	FC NEUMARKT EGNA
ORTOLANI	ANDREA	07/08/2006	ASD OLIMPIA MERANO
COSTAN	LUDOVICO	06/10/2006	SCD ST. GEORGEN
GATTERER	MARLON	18/05/2006	SCD ST. GEORGEN
PEINTNER	NIKLAS	21/10/2006	ASDSSV STEGEN STEGONA
STUPPNER	ALEX	25/07/2006	ASV TRAMIN FUSSBALL
BRANCAGLION	GIACOMO	03/10/2006	ACD VIRTUS BOLZANO
EDWARDS	GABRIEL	20/04/2006	ACD VIRTUS BOLZANO
SEIBSTOCK	DAVID	22/04/2006	SSVD VORAN LEIFERS

CALCIATORI ANNATE 2007 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2007

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
DE PAOLI	MARTIN	10/09/2007	FC BOZNER
GABOS	RICKY	01/03/2007	SSV BRIXEN
HOXHA	ERGI	31/05/2007	SSV BRIXEN
MAIRHOFER	JAKOB	11/07/2007	SV GARGAZON GARGAZZONE
DAUM	JONAS	28/01/2007	FC GIRLAN
KOSTNER	NICHOLAS	07/04/2007	FC GIRLAN
LANZINER	ELIA	22/10/2007	FC GIRLAN
SEELAUS	DAVID	09/08/2007	FC GIRLAN
KARICI	FLORIAN	03/01/2007	ASD LAIVES BRONZOLO
PARISI	FEDERICO	08/06/2007	ASV MARGREID
MAHLKNECHT	FELIX	07/02/2007	FC NEUMARKT EGNA
MERCADINI	MATIS	01/06/2007	FC NEUMARKT EGNA
OBKIRCHER	FINN	23/03/2007	FC NEUMARKT EGNA
BADIAGA	ISMAEL	12/07/2007	ASD OLIMPIA MERANO
GUGLIELMI	GABRIEL	14/01/2007	ASD OLIMPIA MERANO
STOJKOVIK	MILAN	06/10/2007	ASD OLIMPIA MERANO
BAJRO	RON	20/11/2007	ASD OLTRISARCO JUVE CLUB
FACCHINI	ARNO	08/09/2007	USD SALORNO RAIFFEISEN
SCHÖNEGGER	HANNES	03/01/2007	SCD ST. GEORGEN
FIEGL	PATRIK	15/02/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
LAMPRECHT	JULIAN	03/06/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
RAFFL	JANIK	02/08/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
CHISTE	FABIAN	28/04/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
GUTMANN	LEO	15/04/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
KOFLER	MAX	02/07/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
GIACOMIN SLEMMER	MANUEL MARIA	21/02/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
KAZAZI	MARTIN	21/08/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
VARSALLONA	DAVIDE	28/02/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
VASON	LUCA	07/11/2007	ACD VIRTUS BOLZANO

CALCIATRICI ANNATE 2005/2006/2007 – FUBBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2005/2006/2007

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
COSTISELLA	TINA	12/04/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
GOSTNER	MARA	23/01/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
HOXHA	SAMANTA	29/03/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
PUTZER	MAGDALENA	28/07/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
RABANSER	MARIA ANNA	24/09/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
STOFFNER	GRETA	01/01/2006	ASDSSV BRIXEN OBI
PLOTEGHER	ELISA	16/10/2007	ASD FIEMME CASSE RURALI
LANER	SOPHIA	30/08/2006	SV GARGAZON GARGAZZONE
BOGNER	CARMEN	10/11/2005	SV MÖLTEN VÖRAN
PERKMANN	ANNEGRET	04/01/2005	SV MÖLTEN VÖRAN
PICHLER	LEE MELISSA	02/01/2006	FC NEUMARKT EGNA
GHIRARDELLO PICHLER	EMMA	06/12/2006	ASV RIFFIAN KUENS
TREIBENREIF	LENA	22/08/2005	ASV RITTEN SPORT
MITTERMAIR	ISABEL	04/11/2005	FC SÜDTIROL SRL
GRUBER	LENA	28/12/2006	FC UNTERLAND DAMEN

Con l'occasione informiamo che nel caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche la comunicazione l'eventuale rinvio sarà comunicato su www.figcbz.it

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

L'eventuale assenza motivata, dovrà essere comunicata entro il giorno prima al Responsabile Yuri Pellegrini 348/8785856.

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a combolzano@lnd.it.

Ausserdem teilen wir mit, dass bei wetterbedingter Unbespielbarkeit des Spielfeldes die Absage unter www.figcbz.it mitgeteilt wird.

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, **Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben)**, ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

Bei eventuell motivierter Abwesenheit, muss diese spätestens am Tag vorher dem Verantwortlichen Yuri Pellegrini 348/8785856 mitgeteilt werden.

Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an combolzano@lnd.it zu übermitteln.

Le società dei calciatori/trici convocati/e devono collegarsi al link

https://www.dropbox.com/s/vzkc0gcd6b0b39y/censimento_atleta.mov?dl=0

per la compilazione del modulo online.

Detto link non deve essere consegnato per delega ai genitori degli atleti ma, deve essere compilato dalla società stessa. Al termine dell'inserimento stampare le dichiarazioni liberatorie e consegnarle ai genitori che provvederanno a restituirle a questo CFT di Egna.

STAFF

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher:

Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:

Responsabile Organizzativo C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:

Collaboratore Organizzativo C.F.T. - Organisatorischer Mitarbeiter:

Medico – Arzt:

Fisioterapista – Physiotherapeutin:

Psicologo – Psychologe:

Preparatore Atletico:

Preparatore Portieri:

Istruttori – Ausbilder:

PELLEGRINI YURI

DAMINI CLAUDIO

PATTON MAX

ANDOLFATO MAURO

MATTIVI FRANCESCO

DAL MOLIN LAURA

DE MATTHAEIS MICHELE

CAVAZZA MASSIMO

MENIN STEFANO

LANER NORBERT

MARTINI MARCO

MOCHEN GABRIELE

SANTIN BRUNO

SANTUARI RUGGIERO

VIRZI SALVATORE

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:

Coordinatore SGS / Koordinator JuSS: Damini Claudio – Cell: 3335305572 – mail: c.damini@figc.it

Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortliche – Pellegrini Yuri – Cell: 3488785856

Responsabile Organizzativo / Organisatorischer Verantwortlicher – Patton Max – Cell: 3286548894

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

Allenamenti al Centro Federale – Trainings im Ausbildungszentrum

SI PORTA A CONOSCENZA DI TUTTI GLI ALLENATORI – IN PARTICOLARE DI QUELLI DEL SETTORE GIOVANILE – CHE ENTRANDO NEL SITO:

<http://cft.Figc.it/>

si trovano tutti gli allenamenti che vengono predisposti da un apposito staff della FIGC e che trovano applicazione ogni lunedì nella attività che si svolge presso il CFT di Egna.

Con l'occasione si ricorda che gli allenatori interessati possono partecipare agli allenamenti che si tengono ogni lunedì pomeriggio al CFT di Egna; chi fosse interessato è pregato di contattare preventivamente il Responsabile Tecnico Pellegrini Yuri (cell. 348.8785856) per organizzare al meglio la visita.

MAN TEILT ALLEN TRAINERN, VOR ALLEM JENEN IM JUGENDSEKTOR, MIT DASS SICH AUF DER INTERNETSEITE:

<http://cft.Figc.it/>

alle Trainingseinheiten befinden, welche von einem Staff des Fußballverbandes ausgearbeitet werden und jeden Montag bei den Trainings im Verbandszentrum in Neumarkt angewandt werden.

Man erinnert weiters, dass man auch bei den Trainings am Montag nachmittag im Ausbildungszentrum in Neumarkt teilnehmen kann; interessierte Trainer können den technischen Verantwortlichen Pellegrini Yuri (cell. 348.8785856) kontaktieren, um ein eventuelles Treffen zu vereinbaren.

WORKSHOP

Si comunicano i Work Shop i quali saranno tenuti presso il CFT nell'arco della stagione:
Man teilt die Work Shop mit welche beim CFT im Laufe der Saison abgehalten werden:

18/11/2019 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit

CIO' CHE VEDO APPRENDO

" l'importanza di essere un buon modello per i giovani atleti"

relatore Dott. DE MATTHAEIS Michele

23/03/2020 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit

BENZINA AL POSTO DEL DIESEL

"che succede alla mia auto - linee guida per un corretto stile di vita nei giovani sportivi"

relatore (da definire)

18/05/2020 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit

L'ADULTO EQUILIBRISTA

"la difficile arte di muoversi tra autonomia e sostegno "

relatore Dott. DE MATTHAEIS Michele

I workshop sono indirizzati ai genitori dei ragazzi partecipanti al centro e aperto anche a tutti gli altri.
Die Wokshops werden für die Eltern der teilnehmenden Fußballspieler/innen des CFT organisiert, können aber auch von anderen Personen besucht werden.

VIA PLATZ STR., 2 - 39044 EGNA NEUMARKT BZ

TEL. +39 3488785856 - CENTRIFEDERALI.SGS@FIGC.IT - WWW.FIGC.IT



WORKSHOP

Le giornate di lunedì 25 novembre e 2 dicembre vedranno i ragazzi del CFT coinvolti in un laboratorio esperenziale. I ragazzi verranno suddivisi in due gruppi che si alterneranno nelle due giornate. La prima giornata un gruppo rimarrà in campo e l'altro gruppo parteciperà al laboratorio per poi scambiarsi la giornata successiva.

TITOLO: **“IO + NOI = SQUADRA” SI GIOCA SUL SERIO**

Il laboratorio dedicato ai giovani atleti del programma CFT quest'anno ha come tematiche principali le **dinamiche di gruppo** e il **team working**.

Il laboratorio si compone di giochi ed esperienze divertenti e formative capaci di promuovere nei ragazzi una maggior consapevolezza di se stessi e delle proprie modalità relazionali nonché di comprendere il significato profondo di fare squadra (*non solo in campo!*). Il laboratorio si propone, infatti, di stimolare una positiva cultura di gruppo e i valori della cooperazione e dell'appartenenza.



FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

PROGRAMMA DI SVILUPPO TERRITORIALE

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE DI EGNA

LABORATORIO "IO + NOI = SQUADRA" SI GIOCA SUL SERIO

LUOGO: CENTRO FEDERALE TERRITORIALE DI EGNA

ORA: DURANTE IL CONSUETO ALLENAMENTO DEL LUNEDÌ

MODALITÀ: GLI ATLETI VERRANNO SUDDIVISI IN DUE GRUPPI (UNO SI ALLENA
E L'ALTRO PARTECIPA ALLE ATTIVITÀ DEL LABORATORIO)

LUNEDÌ 25 NOVEMBRE E 2 DICEMBRE

IL LABORATORIO DEDICATO AI GIOVANI ATLETI DEL PROGRAMMA CFT
QUEST'ANNO HA COME TEMATICHE PRINCIPALI LE **DINAMICHE DI GRUPPO** E IL
TEAM WORKING.

IL LABORATORIO SI COMPONE DI GIOCHI ED ESPERIENZE DIVERTENTI E
FORMATIVE CAPACI DI PROMUOVERE NEI RAGAZZI UNA MAGGIOR CONSAPEVOLEZZA
DI SE STESSI E DELLE PROPRIE MODALITÀ RELAZIONALI NONCHÉ DI
COMPNDERE IL SIGNIFICATO PROFONDO DI FARE SQUADRA (NON SOLO IN
CAMPO!). IL LABORATORIO SI PROPONE, INFATTI, DI STIMOLARE UNA
POSITIVA CULTURA DI GRUPPO E I VALORI DELLA COOPERAZIONE E
DELL'APPARTENENZA.

Dott. Michele de Mattheaïs (Psicologo dello sport)



PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Gare del / Spiele des: 08-09-10/11/2019:

3 Categoria - Amateurliga - GIRONE C - GIORNATA n. 11 - ANDATA
LAJEN RAIFF. - WIESEN Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
GOSENSASS - RINA Rinvia nel 2020 / verlegt 2020

Campionato Juniores Pool / Meisterschaft Junioren Pool – 4[^] Ritorno / Rückrunde
Ore 15.00 NATZ - VAL BADIA Sabato 23/11/19 a Campo Trens / Freienfeld Sint.

Allievi - A-Jugend Under 17 - GIRONE D - GIORNATA n.6 - ANDATA
Ore 19.00 ULTEN RAIFF. - EPPAN Lunedì 02/12/19 a S. Paolo / St. Pauls Sint.

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE D - GIORNATA n.2 - RITORNO
NIEDERDORF - ST. GEORGEN da definire / zu bestimmen

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE F - GIORNATA n.2 - RITORNO
Ore 19.00 GHERDEINA - OLTRISARCO JUVE Lunedì 25/11/19 a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

Gare del / Spiele des: 16-17-18/11/2019:

Promozione - Landesliga - GIRONE A - GIORNATA n. 13 - ANDATA
Ore 20.00 AHRNTAL - NATZ Mercoledì 27/11/19 a S.Giovanni V.Aurina / St.Johann Ahrntal S.
BRUNICO BRUNECK - SCHENNA Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
Ore 20.00 CAMPO TRENDS - LATSCH Giovedì 28/11/19 a Campo di Trens / Freienfeld Sint.
Ore 20.00 EPPAN - NATURNS Giovedì 05/12/19 a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Ore 20.00 MILLAND - VORAN LEIFERS Mercoledì 27/11/19 a Bressanone / Brixen Milland
Ore 20.00 PARTSCHINS RAIFF. - WEINSTRASSE SUED Mercoledì 27/11/19 a Parcines / Partschins Sint.
Ore 20.00 TERLANO - ALBEINS Mercoledì 27/11/19 a Terlan / Terlan Sint.
VAL PASSIRIA - STEGEN STEGONA da definire / zu bestimmen

1 Categoria - Amateurliga - GIRONE A - GIORNATA n. 12 - ANDATA
Ore 20.30 FRANGART RAIFF. - MERANO MERAN Mercoledì 27/11/19 a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Ore 20.00 GARGAZON - NALS Mercoledì 27/11/19 a Merano / Meran Sinigo Sint.
SCILIAR SCHLERN - SALORNO RAIFF. da definire / zu bestimmen
Ore 20.15 ULTEN RAIFF. - ALDEIN PETERSBERG Giovedì 21/11/19 a Merano / Meran Sinigo Sint.

1 Categoria - Amateurliga - GIRONE B - GIORNATA n. 12 - ANDATA
CHIENES - TAUFERS da definire / zu bestimmen
Ore 14.30 COLLE CASIES - BARBIAN VILLANDERS Sabato 30/11/19 a Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
Ore 20.00 GITSCHBERG JOCHT. - PLOSE Mercoledì 27/11/19 a Rodengo / Rodeneck Sint.
Ore 20.00 LUSON LUESEN - AUSW. RIDNAUNTAL Mercoledì 27/11/19 a S.Andrea Monte / St.Andrae Sint.
Ore 20.00 VAHRN - RISCONE REISCHACH Mercoledì 27/11/19 a Varna / Vahrn Sint.
Ore 14.30 VELTURNO FELDTH. - LATZFONS VERDINGS Sabato 22/02/20 a Veltur / Feldthurns

Coppa – Pokal 2 Categoria – Amateurliga – RITORNO - RÜCKSPIEL
Ore 20.30 HOCHPUSTERTAL - SEXTEN Venerdì 22/11/19 a Dobbiaco / Toblach Sint.
TESIDO - GAIS Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
Ore 14.30 PLAUS - SCHABS Sabato 23/11/19 a Parcines / Partschins Sint.
Ore 11.00 MÖLTEN VÖRAN - MÜHLWALD Domenica 24/11/19 a Nalles / Nals Sint.
Ore 14.30 BURGSTALL - KLAUSEN CHIUSA Sabato 22/02/20 a Postal / Burgstall
S. LORENZO - VAL BADIA Rinvia nel 2020 / verlegt 2020

Coppa – Pokal 3 Categoria – Amateurliga – ANDATA - HINSPIEL

Ore 15.00	ALGUND RAIFF.	- EGGENTAL	Sabato 14/03/20	a Lagundo / Algund
Ore 14.30	DIETENHEIM AUFH.	- MORTER	Sabato 23/11/19	a Teodone / Dietenheim Sint.
Ore 14.30	RAAS RASA UTTENHEIM WIESEN	- OLTRISARCO JUVE - ST. PANKRAZ - SAN GENESIO	Sabato 29/02/20	a Rasa / Raas Rinviata nel 2020 / verlegt 2020 Rinviata nel 2020 / verlegt 2020
Ore 20.30	BLUE STARS PRATO STELVIO	- RINA - EYRS	Giovedì 21/11/19	a Bolzano / Bozen Resia B Sint. Rinviata nel 2020 / verlegt 2020

Juniore - Junioren Pool - GIRONE A - GIORNATA n.5 - RITORNO

HOCHPUSTERTAL	- ST. PAULS	non verrà disputata / wird nicht mehr ausgetragen		
RISCONE REISCHACH	- NATZ	non verrà disputata / wird nicht mehr ausgetragen		
VAL BADIA	- VAHRN	non verrà disputata / wird nicht mehr ausgetragen		
Ore 15.00	VELTURNO FELDTH.	- VIRTUS BOLZANO	Sabato 07/12/19	a Lazfons / Latzfons Sint.

Femm. Juniores - Damen Junioren - GIRONE A - GIORNATA n.5 - RITORNO

Ore 13.00	RED LIONS TARSCHE	- AHRNTAL	Sabato 23/11/19	a Laces / Latsch Sint.
-----------	-------------------	-----------	------------------------	------------------------

Juniore - Junioren Under 19 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 20.00	NATURNS	- ST. MARTIN MOOS I.P.	Mercoledì 27/11/19	a Naturno / Naturns
Ore 19.30	SCHLANDERS	- VORAN LEIFERS	Martedì 26/11/19	a Silandro / Schlanders Grobn

Juniore - Junioren Under 19 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - RITORNO

VAL PASSIRIA	- LAAS LASA	da definire / zu bestimmen
--------------	-------------	-----------------------------------

Juniore - Junioren Under 19 - GIRONE D - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 20.00	GHERDEINA	- WEINSTRASSE SUED	Martedì 26/11/19	a Ora / Auer Sint.
Ore 20.00	SCILIAR SCHLERN	- SARNTAL FUSSBALL	Mercoledì 04/12/19	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Allievi - A-Jugend Under 17 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 10.30	LANA SPORTV.	- ST. PAULS	Domenica 08/12/19	a Lana Sint.
Ore 19.00	PARTSCHINS RAIFF. SLUDERNO	- SCHENNA - MAIA ALTA OBERMAIS	Giovedì 28/11/19	a Naturno / Naturns da definire / zu bestimmen

Allievi - A-Jugend Under 17 - GIRONE B - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 19.30	BRIXEN	- JUGEND NEUGRIES	Mercoledì 27/11/19	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 20.00	VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA	Mercoledì 27/11/19	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Allievi - A-Jugend Under 17 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - RITORNO

BRUNICO BRUNECK	- CAMPO TRENIS	da definire / zu bestimmen
ST. GEORGEN	- STEGEN STEGONA	da definire / zu bestimmen
TAUFERS	- AUSW. RIDNAUNTAL	da definire / zu bestimmen

Allievi - A-Jugend Under 17 - GIRONE E - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 19.30	NATZ	- S. LORENZO	Mercoledì 27/11/19	a Aica / Aicha
	SEXTEN	- VELTURNO FELDTH.	da definire / zu bestimmen	

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 18.00	SCHLANDERS	- CASTELBELLO C.	Giovedì 21/11/19	a Laces / Latsch Sint.
-----------	------------	------------------	-------------------------	------------------------

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE B - GIORNATA n.3 - RITORNO

Ore 19.00	KALTERER FUSSBALL- SALORNO RAIFF.	SCILIAR SCHLERN - VORAN LEIFERS	Mercoledì 27/11/19	a Caldaro / Kaltern Sint. da definire / zu bestimmen
-----------	--------------------------------------	------------------------------------	---------------------------	--

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - RITORNO

AUSW. RIDNAUNTAL	- SARNTAL FUSSBALL	da definire / zu bestimmen
------------------	--------------------	-----------------------------------

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE D - GIORNATA n.3 - RITORNO

LATZFONS VERDINGS-	MILLAND	da definire / zu bestimmen		
RASEN	- NIEDERDORF	da definire / zu bestimmen		
Ore 17.30	ST. GEORGEN	- TAUFRERS	Martedì 26/11/19	a Brunico / Bruneck Scolastica Sint.

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE E - GIORNATA n.3 - RITORNO
LAAS LASA - FRANGART RAIFF. da definire / zu bestimmen

Giovanissimi - B-Jugend Under 15 - GIRONE G - GIORNATA n.3 - RITORNO
CHIENES - STEGEN STEGONA da definire / zu bestimmen
VAL BADIA - RISCONE REISCHACH da definire / zu bestimmen

Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE B - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 17.30 VIRTUS BOLZANO - MOELTEN VOERAN Giovedì 21/11/19 a Bolzano / Bozen Resia C Sint.

Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE C - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 09.30 LAIVES BRONZOLO - RITTEN SPORT rot Domenica 24/11/19 a Laives / Leifers Galizia A Sint.

Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE D - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 17.00 BARBIAN VILLANDERS- ALTO ADIGE weiss Domenica 24/11/19 a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE E - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 11.30 TAUFERS - WIESEN Sabato 23/11/19 a Molini Tures / Muehlen Taufers Sint.

Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE F - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 18.00 BRUNICO BRUNECK - AICHA Mercoledì 20/11/19 a Aica / Aicha
Ore 13.00 ST. GEORGEN - CADAPIETRA STEINH. Domenica 24/11/19 a Teodone / Dietenheim Sint.

Esordienti 1.anno - C-Jugend 1.Jahr - GIRONE A - GIORNATA n.5 - RITORNO
Ore 17.00 VIRTUS BOLZANO B - ST. PAULS Venerdì 22/11/19 a Bolzano / Bozen Righi Sint.
VORAN LEIFERS - PARTSCHINS RAIFF. non verrà disputata / wird nicht mehr ausgetragen

Gare del / Spiele des: 20-21/11/2019:

- **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis A – 10^ Andata / Hinrunde**
SCILIAR SCHLERN - ULTEN RAIFF. Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
- **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 10^ Andata / Hinrunde**
VELTURNO FELDTH.- RASEN Rinvia in data da destinare / auf noch festzulegenden Termin verlegt
- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis C – 10^ Andata / Hinrunde**
MAREO - S. LORENZO Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis C – 11^ Andata / Hinrunde**
MUEHLWALD - HOCHPUSTERTAL Rinvia in data da destinare / auf noch festzulegenden Termin verlegt
- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 11^ Andata / Hinrunde**
PERCHA - DIETENHEIM AUFH. Rinvia nel 2020 / verlegt 2020
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis E – 3^ Ritorno / Rückrunde**
PRATO ALLO STELVIO - GARGAZON Rinvia in data da destinare / auf noch festzulegenden Termin verlegt

Le società interessate delle gare di recupero non ancora definite, sono invitate a segnalare l'eventuale soluzione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Jene Vereine bei denen die Nachtragsspiele noch nicht bestimmt sind, werden gebeten die eventuelle Lösung dem Autonomen Landeskomitee Bozen mitzuteilen.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 21-22-23-24/11/2019:

Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 14[^] Andata / Hinrunde

Ore 14.30	SCHENNA	- VAL PASSIRIA	Sabato 23/11/19	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 10.30	STEGEN STEGONA	- EPPAN	Domenica 24/11/19	a Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
Ore 14.30	LATSCH	- MILLAND	Domenica 24/11/19	a Laces / Latsch Sint.
Ore 14.30	NATZ	- PARTSCHINS RAIFF.	Domenica 24/11/19	a Rodengo / Rodeneck Sint.

Campionato 1[^]Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 13[^] Andata / Hinrunde

Ore 19.00	SLUDERNO	- SCILIAR SCHLERN	Sabato 23/11/19	a Laces / Latsch Sint.
------------------	----------	-------------------	------------------------	-------------------------------

Campionato 1[^]Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 13[^] Andata / Hinrunde

Ore 18.30	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- RITTEN SPORT	Domenica 24/11/19	a Bressanone/Brixen Jugendhort S.
Ore 14.30	BARBIAN VILLANDERS	- GITSCHBERG JOCHT.	Domenica 24/11/19	a Bressanone / Brixen Millan Sint.
Ore 14.00	RISCONE REISCHACH	- RASEN	Sabato 23/11/19	a Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
Ore 14.30	TAUFERS	- VELTURNO FELDTH.	Domenica 24/11/19	a Molini Tures / Muehlen Taufers Sint
Ore 14.30	VAHRN	- COLLE CASIES	Domenica 24/11/19	a Varna / Vahrn Sint.

Campionato 3[^]Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 10[^] Andata / Hinrunde

RINA	- PERCHA	Rinviata nel 2020 / verlegt 2020		
------	----------	---	--	--

Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis C – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 15.30	LAAS LASA	- MERANO MERAN	Sabato 23/11/19	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 16.00	LATSCH	- TSCHERMMS MARLING	Sabato 23/11/19	a Laces / Latsch Sint.

Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis D – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 15.00	ALDEIN PETERSBERG	- SCILIAR SCHLERN	Sabato 23/11/19	a Egna / Neumarkt Sint.
Ore 17.00	WEINSTRASSE SUED	- SARNTAL FUSSBALL	Sabato 23/11/19	a Ora / Auer Sint.

Campionato Juniores Pool / Meisterschaft Junioren Pool – 6[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 10.30	VAL BADIA	- RISCONE REISCHACH	Domenica 24/11/19	a Molini Tures/Muehlen Taufers Sint.
Ore 15.00	VAHRN	- VIRTUS BOLZANO	Sabato 23/11/19	a Varna / Vahrn Sint.
Ore 20.00	NATZ	- HOCHPUSTERTAL	Lunedì 25/11/19	a Campo Trens / Freienfeld Sint.

Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis A – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 17.30	MAIA ALTA OBERMAIS	- SCHENNA	Sabato 23/11/19	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 10.30	SLUDERNO	- LANA	Domenica 24/11/19	a Lana Sint.

Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis D – 8[^] Giornata/ Spieltag

Ore 10.30	LATSCH	- KALTERER FUSSBALL	Domenica 24/11/19	a Laces / Latsch Sint.
Ore 19.30	MALLES	- ULTEN RAIFF.	Mercoledì 27/11/19	a Laces / Latsch Sint.

Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis E – 8[^] Giornata/ Spieltag

Ore 11.00	VELTURNO FELDTHURS	- TESIDO	Sabato 23/11/19	a Lazfons / Latzfons Sint.
Ore 15.00	GITSCHBERG JOCHTAL	- MILLAND	Sabato 23/11/19	a Rodengo / Rodeneck Sint.

Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis A – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 10.30	CASTELBELLO CIARDES	- OLIMPIA MERANO	Sabato 23/11/19	a Laces / Latsch Sint.
-----------	---------------------	------------------	-----------------	-------------------------------

Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis B – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 15.00	ANDRIAN	- KALTERER	Sabato 23/11/19	a Terlano / Terlan Sint.
Ore 11.00	SCILIAR SCHLERN	- VORAN LEIFERS	Domenica 24/11/19	a Laives / Leifers Galizia A Sint.

Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis C – 4[^] Ritorno / Rückrunde

Ore 15.00	SARNTAL FUSSBALL	- CAMPO TRENS	Sabato 23/11/19	a San Paolo / St. Pauls Sint.
------------------	------------------	---------------	-----------------	--------------------------------------

- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis D – 4[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **14.30** TAUFERS - MILLAND Sabato 23/11/19 a **Molini Tures/Muehlen Taufers Sint.**
 Ore **19.00** ST. GEORGEN - RASEN **Sabato 23/11/19** a **Brunico/Bruneck Scolastica Sint.**
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis E – 4[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **17.30** LAAS LASA - PRATO STELVIO Domenica 24/11/19 a **Laces / Latsch Sint.**
 Ore **18.00** FRANGART RAIFF. - TSCHERMS MARLING **Giovedì 28/11/19** a **Appiano/Eppan Maso Ronco E Sint.**
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis G – 4[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore 10.30 STEGEN STEGONA - VAL BADIA Domenica 24/11/19 a **Teodone/ Dietenheim Sint.**
- **Esordienti misti - C-Jugend gemischt - GIRONE F - 2[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **11.00** ST. GEORGEN - BRUNICO BRUNECK Sabato 23/11/19 a **Teodone / Dietenheim Sint.**

Gare del / Spiele des: 30/11 - 01/12/2019:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 15[^] Andata / Hinrunde**
 Ore 14.30 BRUNICO BRUNECK - NATZ Domenica 01/12/19 a **Brunico / Bruneck Scolastica Sint.**
 Ore 14.30 EPPAN - SCHENNA Sabato 30/11/19 a **Appiano/Eppan Maso Ronco B Sint**
 Ore 14.30 WEINSTRASSE SUED - VAL PASSIRIA (inv.) Domenica 01/12/19 a **Ora / Auer Sint.**
- **Coppa Provincia 1[^]Categoria / Landespokal 1.Amateurliga – 2[°] Turno/2. Runde – Ritorno / Rückspiel**
 Ore 14.30 TAUFERS - NALS Sabato 30/11/19 a **Molini Tures / Muehlen Taufers Sint**
- **Coppa Provincia 1[^]Categoria / Landespokal 1.Amateurliga – 2[°] Turno/2. Runde – 3[^]Triangolare/Dreierkr.**
 Ore **20.00** RITTEN SPORT - ULTEN RAIFF. **Giovedì 28/11/19** a **Appiano/Eppan Maso Ronco B Sint**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis A – 5[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **20.00** LANA SPORTV. - ST. MARTIN MOOS IP **Mercoledì 04/12/19** a **Lana Sint.**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis D – 5[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **15.00** SARNTAL FUSSBALL - ALDEIN PETERSBERG Sabato 30/11/19 a **San Paolo / St. Pauls Sint.**
 Ore **17.00** SCILIAR SCHLERN - GHERDEINA Sabato 30/11/19 a **Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.**
- **Campionato Juniores Pool / Meisterschaft Junioren Pool – 7[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **16.30** RISCONE REISCHACH - VAHRN Sabato 30/11/19 a **Brunico / Bruneck Scolastica Sint.**
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis C – 5[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore **19.00** ST. GEORGEN - BRUNICO BRUNECK Sabato 30/11/19 a **Brunico / Bruneck Scolastica Sint.**
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis E – 9[^] Giornata / Spieltag**
 Ore 15.00 VAHRN - RITTEN SPORT Sabato 30/11/19 a **Varna / Vahrn Sint.**
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis D – 5[^] Ritorno / Rückrunde**
 Ore 10.30 MILLAND - NIEDERDORF Domenica 01/12/19 a **Varna / Vahrn Sint.**

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

A.S.V. AICHA
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS
A.S.D. BOLZANOPIANI
ASD.SSV BRIXEN OBI
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CERMES TSCHERMS
A.S. CHIENES
A.S.D. EGGENTAL
A.F.C. EPPAN
F.C. GHERDEINA
F.C. GIRLAN
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL
S.V. GOSENSASS
S.V. HASLACHER
A.S.C. JUGEND NEUGRIES
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
U.S. LA VAL
A.S.C. LAJEN RAIFFEISEN
A.S.D. LAIVES BRONZOLO
S.C. LAUGEN
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.V. MARGREID
D.S.V. MILLAND
S.V. MOELTEN VOERAN
F.C. NALS
S.S.V. NATURNS

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

F.C. NEUMARKT EGNA
A.S.V. NEUSTIFT
D.F.C. NIEDERDORF
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.
A.S.D. PFALZEN
S.V. PRATO ALLO STELVIO
A.S.D. PREDOI
A.S.D. REAL MERANO C5
A.S.V. RIFFIAN KUENS
U.S.D. RINA
A.S.V. RITTEN SPORT
A.S.C. ST. MARTIN MOOS I.P.
F.C.D. ST. PAULS
TEIS TISO VILLNOESS FUNES
F.C. TERLANO
F.C. TIROL
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
A.S.V. TSCHERMS MARLING
F.C. UNTERLAND DAMEN
A.S.V. VAHRN
C.F. VIPITENO STERZING
ASV.D. VOELLAN RAIKA
S.S.V. WEINSTRASSE SUD
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

RISULTATI / SPIELERGBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON Pervenuto / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A			GIRONE B - 12 Giornata - A		
HASLACHER S.V.	- KALTERER FUSSBALL	0 - 1	RITTEN SPORT	- RASEN A.S.D.	0 - 2
RIFFIAN KUENS	- SLUDERNO	2 - 1			

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	26	12	8	2	2	28	11	17	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	23	11	6	5	0	21	11	10	0
A.S. SLUDERNO	20	12	6	2	4	21	18	3	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	20	12	6	2	4	10	8	2	0
F.C. NALS	16	11	5	1	5	20	15	5	0
HASLACHER S.V.	16	12	4	4	4	16	17	-1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	15	11	3	6	2	18	15	3	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	14	10	4	2	4	12	15	-3	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	13	11	4	1	6	12	16	-4	0
F.C.D. TIROL	12	11	2	6	3	17	24	-7	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	11	11	3	2	6	14	16	-2	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	10	10	3	1	6	15	18	-3	0
S.C. SCHLANDERS	9	11	2	3	6	12	21	-9	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	8	11	1	5	5	14	25	-11	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	29	11	9	2	0	33	8	25	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	23	12	7	2	3	19	12	7	0
S.V. LUSON-LUSEN	20	11	6	2	3	28	24	4	0
S.S.V. TAUFERS	20	11	6	2	3	17	14	3	0
SG LATZFONS VERDINGS	18	10	6	0	4	18	13	5	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	17	10	5	2	3	15	7	8	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	16	10	5	1	4	20	14	6	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	14	10	3	5	2	13	17	-4	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	13	10	4	1	5	17	23	-6	0
A.S.V. VAHRN	10	11	3	1	7	15	28	-13	0
A.S. CHIENES	9	11	2	3	6	13	16	-3	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	9	11	2	3	6	15	25	-10	0
S.C. RASEN A.S.D.	7	11	2	1	8	14	23	-9	0
S.C. PLOSE	6	11	1	3	7	15	28	-13	0

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 10 Giornata - A			
SARNTAL FUSSBALL	- LAGHETTI RAIFFEISEN	2 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. SCHABS	23	11	7	2	2	27	14	13	0
F.C. GHERDEINA	20	11	6	2	3	21	9	12	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	20	11	6	2	3	27	17	10	0
U.S.D. BRESSANONE	19	11	5	4	2	26	17	9	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	18	11	5	3	3	29	17	12	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	18	11	5	3	3	21	17	4	0
S.V. MONTAN	18	11	5	3	3	23	20	3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	17	11	4	5	2	16	13	3	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	12	11	3	3	5	17	21	-4	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	8	11	2	2	7	21	22	-1	0
S.C. AUER ORA	7	11	1	4	6	12	29	-17	0
A.S.D. BOLZANOPIANI	1	11	0	1	10	10	54	-44	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
BRESSANONE	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	3 - 2	
(1) FEBBRE GIALLA	- ESERCITO RCST TRIDENTINA	2 - 3	
REAL MERANO C5	- OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	2 - 2	

(1) - disputata il 14/11/2019

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. REAL MERANO C5	25	9	8	1	0	31	8	23	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	20	9	6	2	1	29	16	13	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	12	9	4	0	5	32	25	7	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	10	9	3	1	5	17	24	-7	0
A.S.D. ESERCITO RCST TRIDENTINA	6	9	2	0	7	27	45	-18	0
U.S.D. BRESSANONE	6	9	2	0	7	19	37	-18	0

JUNIORES / JUNIOREN Under 19

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
MAIA ALTA OBERMAIS	- LANA SPORTVEREIN	1 - 1

GIRONE B - 3 Giornata - R		
BOZNER	- AHRNTAL	3 - 2
BRIXEN	- MILLAND	3 - 3
JUGEND NEUGRIES	- TRAMIN FUSSBALL	3 - 3

GIRONE C - 3 Giornata - R		
MERANO MERAN	- TSCHERMS MARLING	0 - 3
TERLANO	- LATSCH	3 - 4

GIRONE D - 3 Giornata - R		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ALDEIN PETERSBERG	1 - 1

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	14	7	4	2	1	17	11	6	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	7	4	2	1	16	10	6	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	14	8	4	2	2	22	18	4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	10	6	3	1	2	20	21	-1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	8	1	3	4	21	19	2	0
S.C. SCHLANDERS	0	6	0	0	6	10	27	-17	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	20	8	6	2	0	39	9	30	0
F.C. BOZNER	17	8	5	2	1	21	14	7	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	11	8	3	2	3	21	24	-3	0
D.S.V. MILLAND	9	8	2	3	3	16	20	-4	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	8	8	2	2	4	16	21	-5	0
S.S.V. AHRNTAL	1	8	0	1	7	13	38	-25	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. LATSCH	19	7	6	1	0	31	7	24	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	16	7	5	1	1	20	7	13	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	11	8	3	2	3	17	17	0	0
F.C. TERLANO	7	8	2	1	5	16	21	-5	0
S.C. VAL PASSIRIA	7	7	2	1	4	10	29	-19	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	7	1	0	6	9	22	-13	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GHERDEINA	14	7	4	2	1	23	8	15	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	13	6	4	1	1	19	5	14	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	13	6	4	1	1	16	11	5	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	6	3	0	3	9	8	1	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	4	8	1	1	6	6	19	-13	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	4	7	1	1	5	8	30	-22	0

FEMMINILE JUNIORES / DAMEN JUNIOREN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R		
SSV BRIKEN OBI	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIKEN OBI	21	8	7	0	1	41	6	35	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	16	8	5	1	2	43	20	23	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	13	8	4	1	3	24	29	-5	0
S.S.V. AHRNTAL	4	7	1	1	5	15	42	-27	0
ADFC RED LIONS TARSCH	1	7	0	1	6	10	36	-26	0

ALLIEVI / A-JUGEND Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 5 Giornata - A		
KALTERER FUSSBALL	- ULTEN RAIFFEISEN	5 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 2 Giornata - R		
JUGEND NEUGRIES	- BOZNER	1 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		GIRONE B - 3 Giornata - R	
LANA SPORTVEREIN	- ST.PAULS	BOZNER	- VORAN LEIFERS
	-		1 - 0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 7 Giornata - A			GIRONE E - 7 Giornata - A		
EPPAN	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 2	MILLAND	- OLTRISARCO JUVE	0 - 2
KALTERER FUSSBALL	- MALLE MALS	9 - 0	VAHRN	- GITSCHBERG JOCHTAL	0 - 1
(1) NAPOLI CLUB BZ	- OLIMPIA MERANO	3 - 7			
TRAMIN FUSSBALL	- LATSCH	12 - 0			
(2) ULTEN RAIFFEISEN	- NALS	4 - 1			

(1) - disputata il 17/11/2019

(2) - disputata il 18/11/2019

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	15	7	4	3	0	16	7	9	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	7	3	3	1	17	12	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	11	7	3	2	2	13	12	1	0
S.S.V. BRIKEN	8	7	2	2	3	16	12	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	8	8	2	2	4	7	10	-3	0
F.C. GHERDEINA	2	6	0	2	4	2	18	-16	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	21	7	7	0	0	40	3	37	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	21	7	7	0	0	35	5	30	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	14	7	4	2	1	28	12	16	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	13	7	4	1	2	18	8	10	0
A.F.C. EPPAN	10	6	3	1	2	16	13	3	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	7	7	2	1	4	13	28	-15	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	6	6	2	0	4	14	17	-3	0
F.C. NALS	3	7	1	0	6	13	29	-16	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	7	1	0	6	7	35	-28	0
S.V. LATSCH	1	7	0	1	6	7	41	-34	0

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	7	6	1	0	26	6	20	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	17	7	5	2	0	28	8	20	0
D.S.V. MILLAND	11	7	3	2	2	16	14	2	0
A.S.D. TESIDO	9	6	3	0	3	13	23	-10	0
A.S.V. VAHRN	6	7	2	0	5	12	12	0	0
A.F.C. SEXTEN	6	5	2	0	3	4	11	-7	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	5	5	1	2	2	16	21	-5	0
A.S.D. S.LORENZO	4	6	1	1	4	10	16	-6	0
A.S.V. NATZ	4	6	1	1	4	9	20	-11	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	4	0	3	1	5	8	-3	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE E - 2 Giornata - R			
GARGAZON	- SPORT CLUB LAAS	1 - 2	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			
LANA SPORTVEREIN	- PARTSCHINS RAIFF.	0 - 1	

GIRONE C - 3 Giornata - R			
(1) JUGEND NEUGRIES	- BRIXEN	0 - 6	
VIRTUS BOLZANO	- CAMPO TRENS	10 - 1	

(1) - disputata il 17/11/2019

GIRONE E - 3 Giornata - R			
MOLTEN VORAN	- TSCHERMS MARLING	0 - 14	

GIRONE F - 3 Giornata - R			
GHERDEINA	- RITTEN SPORT	1 - 2	
(1) LAGHETTI RAIFF.	- EPPAN	2 - 2	
NAPOLI CLUB BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	0 - 12	

(1) - disputata il 17/11/2019

GIRONE G - 3 Giornata - R			
BRESSANONE	- COLLE CASIES	2 - 1	

GIRONE H - 8 Giornata - A			
OLIMPIA MERANO B	- VIRTUS BOLZANO B	2 - 5	
(1) TSCHERMS MARLING B	- BRIXEN B	3 - 1	

(1) - disputata il 17/11/2019

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	24	8	8	0	0	26	2	24	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	12	7	4	0	3	13	11	2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	10	7	3	1	3	11	9	2	0
S.C. SCHLANDERS	10	7	3	1	3	11	14	-3	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	5	8	1	2	5	10	14	-4	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	2	7	0	2	5	6	27	-21	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	19	8	6	1	1	41	12	29	0
S.S.V. BRIKEN	15	8	4	3	1	35	9	26	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	7	2	3	2	18	20	-2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	8	6	2	2	2	13	17	-4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	5	7	1	2	4	8	22	-14	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4	8	1	1	6	11	46	-35	0

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	17	8	5	2	1	43	9	34	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	14	7	4	2	1	19	10	9	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	14	7	4	2	1	18	10	8	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	10	7	3	1	3	32	14	18	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	6	7	2	0	5	13	19	-6	0
SV MOLTEN VORAN	1	8	0	1	7	5	68	-63	0

GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	18	7	6	0	1	47	6	41	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	16	7	5	1	1	30	7	23	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	10	7	3	1	3	24	15	9	0
F.C. GHERDEINA	10	7	3	1	3	21	15	6	0
A.F.C. EPPAN	10	8	3	1	4	22	29	-7	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	8	0	0	8	10	82	-72	0

GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	18	7	6	0	1	41	10	31	0
A.C.D. VAL BADIA	14	6	4	2	0	20	5	15	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	8	8	2	2	4	21	20	1	0
U.S.D. BRESSANONE	7	8	2	1	5	22	38	-16	0
A.S. CHIENES	6	7	1	3	3	9	19	-10	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	5	6	1	2	3	13	34	-21	0

GIRONE / KREIS H

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	24	9	8	0	1	57	8	49	0
sq.B BRIKEN sq.B	18	9	6	0	3	61	27	34	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	18	9	6	0	3	26	30	-4	0
sq.B MILLAND sq.B	17	9	5	2	2	26	21	5	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	14	9	4	2	3	30	23	7	0
sq.B BOZNER sq.B	11	9	3	2	4	14	20	-6	0
sq.B TSCHERMS MARLING FUSSsq.B	10	9	3	1	5	19	22	-3	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	7	9	2	1	6	19	34	-15	0
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	5	9	1	2	6	19	48	-29	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	5	9	1	2	6	14	52	-38	0

FEMMINILE GIOVANISSIME / DAMEN B-JUGEND Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	- SSV BRIXEN OBI	1 - 2	
VORAN LEIFERS	- UNTERLAND DAMEN	1 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	17	8	5	2	1	13	5	8	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	16	8	5	1	2	24	4	20	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	15	8	5	0	3	12	8	4	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	5	8	1	2	5	6	16	-10	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	4	8	1	1	6	5	27	-22	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R		
LANA SPORTVEREIN	- OLIMPIA MERANO	3 - 3

GIRONE C - 4 Giornata - R		
(1) SALORNO RAIFF.	- LAIVES BRONZOLO	2 - 4
(1) - disputata il 11/11/2019		

GIRONE E - 4 Giornata - R		
BRESSANONE	- TAUFERS	4 - 2

GIRONE F - 4 Giornata - R		
(1) CADAPIETRA STEINH.	- AHRNTAL	2 - 2
(1) - disputata il 09/11/2019		

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R		
(1) PARTSCHINS RAIFF.	- VAL PASSIRIA	3 - 2
(1) - disputata il 13/11/2019		

GIRONE B - 5 Giornata - R		
GIRLAN	- JUGEND NEUGRIES	4 - 0

GIRONE C - 5 Giornata - R		
(1) ALTO ADIGE	- SALORNO RAIFFEISEN	4 - 2
(1) - disputata il 17/11/2019		

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 1 Giornata - R		
ALTO ADIGE	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 4 Giornata - R		
ALTO ADIGE	- VAHRN	4 - 0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 5 Giornata - R		
(1) NAPOLI CLUB BZ	- ALTO ADIGE	1 - 4
VAHRN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 3

(1) - disputata il 17/11/2019

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

SEMIFINALE / HALBFINALE		
<u>TRAMIN FUSSBALL</u>	- MAIA ALTA OBERMAIS	7 - 5

dtr/nE

La Società sottolineata si è qualificata per la Finale Provinciale. Der unterstrichene Verein hat sich für das Landesfinalspiel qualifiziert.

COPPA 2^ CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>MONTAN</u>	- BRESSANONE	2 - 1

RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>STEINEGG RAIFFEISEN</u>	- ARBERIA GLS	1 - 2

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

COPPA 3^ CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		
JUGEND NEUGRIES	- PERCHA	5 - 1

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 20/11/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 20/11/2019 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 17/11/2019 FRANGART RAIFFEISEN - MERANO MERAN CALCIO

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

GABRIELI MATTEO	(HASLACHER S.V.)	BERNARD PHILIPP	(RIFFIAN KUENS)
WEGMANN DANIEL	(SLUDERNO)		

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

CASET DAVIDE

(LAGHETTI RAIFFEISEN)

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 14/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

NOTARISTEFANO ANGELO (ESERCITO RCST TRIDENTINA)

GARE DEL / SPIELE VOM 15/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LAVENIA GIOVANNI

(BRESSANONE)

DI MAURO MICHELE

(MARLENGO FOOTBALL FIVE)

MOGGI MATTEO

(MARLENGO FOOTBALL FIVE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PASTORELLI MARCO

(BRESSANONE)

JUNIORES / JUNIOREN Under 19

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 MAIA ALTA OBERMAIS

La società Maia Alta Obermais, ai sensi dell'articolo 6 punto 3, viene sanzionata con l'ammenda di euro 100 per le gravi offese profferite da un proprio sostenitore all'arbitro. Dato che citato sostenitore è con certezza conosciuto dagli stessi calciatori del Maia Alta, si invita la medesima società di intervenire per evitare in futuro simili atteggiamenti deprecabili ad opera di propri sostenitori.

Derr Verein Maia Alta Obermais wird laut Artikel 6 Punkt 3 des SpGK wegen der schweren Beleidigungen seitens eines Anhaengers mit der Geldbusse von Euro 100 bestraft. Da der obige Anhaenger mit Sicherheit deneigenen Fussballern bekannt ist, wird der Verein aufgefordert diesbezuglich einzugreifen um in Zukunft aehnliches bedauernwaertes Verhalten zu unterbinden.

Euro 50,00 MERANO MERAN CALCIO

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 28/11/2019

GARTNER HARTMANN (AHRNTAL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

CLEMENTE CHRISTIAN (TERLANO)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RONCADOR ALEX (TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HASA KRISTIAN (MAIA ALTA OBERMAIS)

FEMMINILE JUNIORES / DAMEN JUNIOREN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ALLIEVI / A-JUGEND Under 17

GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 17/11/2019 BRIXEN - JUGEND NEUGRIES

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 17/11/2019 LANA SPORTVEREIN - ST.PAULS

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 MILLAND

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro e dei calciatori della squadra ospite.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter und den Fussballspielern der Gegnermannschaft.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

CALOVI JACOPO

(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2019

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 17/11/2019 SALORNO RAIFFEISEN - VORAN LEIFERS

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RAUTER HENRY

(COLLE CASIES PICHL GSIES)

FEMMINILE GIOVANISSIME / DAMEN B-JUGEND Under 15

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

POMELLA HUGO (TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

CIAGHI MARTIN (MAIA ALTA OBERMAIS) RELLICH STEFAN (TRAMIN FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (III INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (III VERGEHEN)

LANTHALER DANIEL (MAIA ALTA OBERMAIS) FROETSCHER STEFAN (TRAMIN FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

FACCHINELLI YURI (TRAMIN FUSSBALL) PFITSCHER ALEX (TRAMIN FUSSBALL)

COPPA 2^A CATEGORIA / POKAL 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

DE CRISTOFARO DANIEL (MONTAN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

BAJRAKTARI DORIAN (ARBERIA GLS) BARBERIO RAFFAELE (BRESSANONE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

SHALA MIGJEN	(ARBERIA GLS)	CIACIO VINCENZO	(BRESSANONE)
DE LORENZO NOTO ROBERTO	(BRESSANONE)	PELLIZZARI MARCO	(MONTAN)
SORZE ANDREA	(MONTAN)	RAINER DANIEL	(STEINEGG RAIFFEISEN)

COPPA 3^A CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA**GARE DEL / SPIELE VOM 16/11/2019****PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

ALBERTO MAURIZIO	(JUGEND NEUGRIES)	NOCITA ALEX	(JUGEND NEUGRIES)
PUTZER BENJAMIN	(PERCHA)		

CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT

La Corte Sportiva di Appello Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, costituita dal dott. Andrea Tait (presidente), Dott. Marco Pappalardo (componente relatore) e dall'avv. Marco Cappello (componente segretario), con l'assistenza del signor Angelo Liuzzi, rappresentante A.I.A., nella riunione del giorno 16.11.2019 in Bolzano ha assunto la seguente decisione:

**RECLAMO DELLA SOCIETA' FCD ARBERIA AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 23 DEL 31.10.2019 RELATIVAMENTE AI SEGUENTI PROVVEDIMENTI:
ARGJEND TOTA - 8 GIORNATE DI SQUALIFICA;
BARDHI ERVIS - 4 GIORNATE DI SQUALIFICA;
SHQUTI ELVIS - 5 GIORNATE DI SQUALIFICA;
AMMENDA DI 1000 € IN AGGIUNTA A 1000 € PER RECIDIVA;
IN RELAZIONE ALLA GARA FCD ARBERIA - USD POSTAL DEL 19.10.19.**

La società FCD Arberia, con ricorso ritualmente presentato ha impugnato il provvedimento disciplinare in oggetto, con il quale il G.S. ha comminato i provvedimenti sopra elencati richiedendo che vengano annullate/ ridotte le squalifiche dei calciatori Argjend Tota, Bardhi Ervis e Shquti Elvis. Richiede inoltre la riduzione della ammenda inflitta e l'annullamento della recidiva.

Il reclamo è stato attentamente approfondito da questa Corte che ha convocato per una audizione l'arbitro e i calciatori oggetto dei provvedimenti disciplinari ed ha deciso quanto segue:

- Argjend Tota: sulla base del rapporto di gara, del supplemento, nonché dell'audizione del direttore di gara, emerge con chiarezza che Argjend Tota ha colpito con un calcio all'addome un giocatore avversario. Lo stesso calciatore colpito non cadeva a terra e si allontanava senza ulteriori problemi. Visto l'art. 38 del C.G.S., Argjend Tota si è reso protagonista di condotta violenta nei confronti di un calciatore avversario, la quale viene da considerarsi di particolare gravità e quindi da sanzionare con una squalifica pari a cinque giornate (riduzione di 3 giornate rispetto al primo grado).

Das örtliche Sportberufungsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Dr. Andrea Tait (Präsident), Dr. Marco Pappalardo (Berichterstatter) und RA Marco Capello (Mitglied Sekretär), mit dem Beistand des Herrn Angelo Liuzzi, Vertreter der A.I.A., hat in der Sitzung vom 16.11.2019 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

**REKURS DES VEREINS FCD ARBERIA GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 23 VOM 31.10.2019 WEGEN FOLGENDER VERHÄNGTEN MAßNAHMEN:
ARGJEND TOTA - SPERRE FÜR 8 SPIELTAGE;
BARDHI ERVIS - SPERRE FÜR 4 SPIELTAGE;
SHQUTI ELVIS - SPERRE FÜR 5 SPIELTAGE;
GELDBUßE VON 1000 €, ZUZÜGLICH 1000 € WEGEN RÜCKFÄLLIGKEIT;
IN BEZUG AUF DAS SPIEL FCD ARBERIA - USD BURGSTALL VOM 19.10.19.**

Mit ordnungsgemäß vorgebrachtem Rekurs hat der Verein FCD Arberia die im Betreff angeführte Disziplinarmaßnahme angefochten, mit welcher der Sportrichter die oben angeführten Strafmaßnahmen aus den im RS angeführten Gründen verhängt hatte. Der rekursstellende Verein beantragt die Annullierung bzw. Reduzierung der Sperren folgender Spieler: Argjend Tota, Bardhi Ervis und Shquti Elvis, sowie die Annullierung bzw. Reduzierung der Geldbuße und die Annullierung der Rückfälligkeit.

Das Sportberufungsgericht hat den Rekurs mit großer Sorgfalt geprüft, hat hierfür den - Schiedsrichter, sowie die betroffenen Spieler zu einer Anhörung einberufen und hat abschließend folgendes beschlossen:

- Argjend Tota: Aus dem Schiedsrichterbericht, aus dem zusätzlichen Bericht und aus der Anhörung des Schiedsrichters geht klar hervor, dass Argjend Tota einen gegnerischen Spieler mit einem Fußstoß in der Bauchgegend traf. Der getroffene Gegenspieler fiel dabei nicht auf den Boden und konnte die Stelle eigenständig verlassen. Nach Einsichtnahme in den Art. 38 des S.J.K. wird der Spieler Argjend Tota des gewalttätigen Verhaltens gegen einen gegnerischen Spieler beschuldigt. Die Gewalt wird als schwerwiegend eingestuft und Argjend Tota wird somit mit einer Spielsperre für fünf Spieltage bestraft (Reduzierung von 3 Spieltagen im Vergleich zur ersten Instanz).

- Bardhi Ervis: dal rapporto di gara emerge che lo stesso calciatore sia stato sostituito all'inizio del secondo tempo così come il vice capitano. Per questo motivo non può essere ritenuto responsabile del comportamento in campo dei suoi compagni di squadra. La sanzione viene pertanto annullata.
Il rapporto di gara, il supplemento ed il direttore di gara stesso durante l'audizione testimoniano con assoluta certezza il clima di particolare tensione venutosi a creare tra i giocatori delle due squadre, con "situazioni di violenza" diffuse tra i giocatori. Il calciatore Lekiqi Arjon, individuato dalla società ricorrente FCD Arberia quale capitano nel corso del secondo tempo, viene ritenuto responsabile del comportamento dei suoi compagni di squadra in base alla regola 3 punto 10 del regolamento del gioco del calcio. Dall'audizione dell'arbitro emerge inoltre che egli non sarebbe stato in grado di individuare un calciatore che avrebbe proferito frasi ingiuriose nei suoi confronti. Tale fatto non può essere imputato al capitano della squadra in quanto in base all'art. 5 del C.G.S., lo stesso risponde degli atti di violenza commessi dai propri compagni di squadra non individuati nei confronti degli ufficiali di gara, e non delle ingiurie e per queste ragioni Lekiqi Arjon viene sanzionato con la squalifica di 2 giornate.
- Bardhi Ervis: Aus dem Spielbericht konnte man entnehmen, dass derselbe zu Beginn der zweiten Halbzeit ausgewechselt wurde. Auch der Vize-Kapitän wurde später ausgewechselt. Demzufolge kann Bardhi Ervis, trotz seiner Rolle als ursprünglicher Kapitän, nicht des Spielverhaltens seiner Mitspieler verantwortlich gemacht werden. Die Strafmaßnahme gegen Bardhi Ervis wird dementsprechend annulliert. Im Schiedsrichterbericht und im zusätzlichen Bericht wird in aller Deutlichkeit ein besonders angespanntes Klima zwischen den Spielern der beiden Mannschaften, mit verbreiteten Gewaltsituation beschrieben. Dies wurde auch vom selben Schiedsrichter anlässlich seiner Anhörung, bestätigt. Der Spieler Lekiqi Arjon, welcher vom rekurrierenden Verein FCD Arberia als Ersatz von Kapitän und Vize anerkannt wurde, wird demzufolge, laut Regel 3 Punkt 10 der Fußballregeln, als verantwortlich des Verhaltens seiner Spielkameraden erklärt. Aus der Anhörung des Schiedsrichters stellt sich weiters heraus, dass dieser nicht in der Lage war einen Spieler von FCD Arberia zu identifizieren, welcher zu ihm schwere Beleidigungen ausgesprochen hatte. Diese Tatsache kann nicht dem Kapitän des Vereins angelastet werden. Laut Art. 5 des S.J.K. haftet dieser nämlich für die Gewalttaten seiner nicht identifizierten Spielkameraden gegenüber dem Schiedsrichter und den Assistenten nicht aber für die Beleidigungen. Aus diesen Gründen wird Lekiqi Arjon mit einer Sperre für 2 Spieltage bestraft.
- Shquti Elvis: il direttore di gara durante l'audizione conferma che il calciatore Shquti Elvis al termine della gara lo colpiva con una leggera sberla nella parte posteriore del capo, non con l'intenzione di fargli del male, ma piuttosto per prenderlo in giro. Tale comportamento rappresenta in base all'art. 36 comma 1 b) una condotta gravemente irrispettosa nei confronti del direttore di gara, che si concretizza in un contatto fisico ed in mancanza di altre aggravanti viene sanzionata con la squalifica per 4 giornate di gara (riduzione di 1 giornata rispetto al provvedimento di primo grado).
- Shquti Elvis: Der Schiedsrichter bestätigt anlässlich seiner Anhörung, dass am Ende des Spiels der Spieler Shquti Elvis ihn mit einer leichten Ohrfeige auf der Hinterseite des Kopfes traf. Laut Schiedsrichter hatte Shquti Elvis jedoch keine Absicht ihn zu verletzen, sondern eher ihn zu verspotten. Dieses Benehmen stellt laut Art. 36 Abs. 1 b) ein grob unsportliches Verhalten dem Schiedsrichter gegenüber und wird mangels weiterer erschwerenden Umstände, mit einer Sperre für 4 Spieltage bestraft (Reduzierung von 1 Spieltag im Vergleich zur, in der ersten Instanz, verhängten Maßnahme).

- Ammenda pari a 1000 € in aggiunta ad altri 1000 € in recidiva: In base all'art 6 comma 2 del C.G.S. la società risponde ai fini disciplinari dell'operato dei dirigenti, dei tesserati e di altri soggetti quali soci etc. Nella fattispecie la documentazione analizzata ed il direttore di gara stesso durante l'audizione testimoniano di un clima molto teso, fatto di reciproche offese, spinte e comportamenti ben più violenti, a cui hanno partecipato molti calciatori ed altri tesserati delle due società. Il numero dei calciatori dell'FCD Arberia colpiti da provvedimento disciplinare grave da parte del Direttore di gara è evidentemente superiore a quello dei calciatori dell'USD Postal ed inoltre i primi sono ritenuti responsabili dell'inizio dei tafferugli scaturiti da una spinta comminata da parte di un calciatore della società FCD Arberia all'allenatore della società USD Postal. Non appare però giustificata una così rilevante differenza sanzionatoria del comportamento assunto dalle due società entrambe responsabili di quanto accaduto. Risulta quindi equo ridurre l'ammenda comminata alla società FCD Arberia a 750,00 € ai sensi dell'art. 6 comma 2 del C.G.S. Viene cancellata la recidiva comminata in primo grado, in quanto in base all'art. 18 comma 1 del C.G.S. non sono presenti altre sanzioni per fatti della stessa natura nella medesima stagione sportiva, ed in base all'art. 8 comma 1 non sono presenti infrazioni di cui alle lettere d), e), f), g), h), i), l), m) nella stagione sportiva precedente (riduzione sanzione e cancellazione recidiva).
- Geldbuße von 1000 € zuzüglich weiterer 1000 € wegen Rückfälligkeit: Nach Einsichtnahme in den Art. 6 Abs. 2 des S.J.K. haftet der Verein für das Verhalten von Funktionären, Tesserierten, Mitgliedern usw. Im vorliegenden Fall zeichnet sich aus einer genauen Prüfung sämtlicher Unterlagen ein sehr angespanntes Klima ab, mit schwerwiegenden Beleidigungen auf beiden Seiten, Schubsen und weiteren gewalttätigen Verhaltensszenen an denen viele Spieler und Funktionäre beider Mannschaften teilgenommen haben. Dies wurde auch vom Schiedsrichter anlässlich seiner Anhörung bestätigt. Die Anzahl der vom Schiedsrichter mit schwerwiegenden Disziplinarmaßnahmen verhängten Spielern von FCD Arberia, war höher als jene der Spieler von USD Burgstall. Weiters sind dieselben Spieler von FCD Arberia - durch den Schub von einem Spieler von Arberia gegenüber dem Trainer des USD Burgstall - auch für den Anfang der Auseinandersetzungen zu verantworten. Der große Unterschied der gegenüber den zwei Vereinen verhängten Strafmaßnahmen, erscheint jedoch nicht begründet, nicht zuletzt, weil beide Vereine für die Ereignisse verantwortlich sind. Es erscheint demzufolge gerecht laut Art. 6 Abs. 2 des S.J.K., die gegenüber dem Verein FCD Arberia verhängte Geldbuße auf 750 € zu reduzieren. Die in der ersten Instanz verhängte Rückfälligkeit wird aus folgenden Gründen annulliert: nach Einsichtnahme in den Art. 18 Abs. 1 des S.J.K. konnten keine weiteren Sanktionen in Bezug auf gleiche Tatbestände in derselben Spielsaison festgehalten werden. Nach Einsichtnahme in den Art. 8 Abs. 1 sind keine Verstöße laut Buchstabe d), e), f), g), h), i), l), m) in der vorherigen Spielsaison zu verzeichnen (Reduzierung der Geldbuße und Annullierung der Rückfälligkeit).

P.Q.M.

La Corte Sportiva di Appello Territoriale accoglie parzialmente il ricorso e dispone la restituzione della tassa reclamo.

A.D.G.

Beschließt das örtliche Sportberufungsgericht dem Rekurs teilweise stattzugeben und die Rückerstattung der Rekursgebühr.

FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN

Si comunica che è attiva la pagina Facebook del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che si può seguire al link:

Man teilt mit, dass die Facebook Seite des Autonomen Landeskomitee Bozen unter folgenden link aktiv ist:

<https://www.facebook.com/Indbolzanobozen>

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

<https://www.figc.it/it/giovani/territorio/mappa-del-territorio/bolzano/>

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 21/11/2019.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 21/11/2019.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner